

**本概要提供本產品的重要資料，是銷售文件的一部分。
請勿單憑本概要作投保決定。**

對於底部劃線的詞語之定義，請參閱裕悅綻保障投資相連計劃
產品小冊子的「詞彙表」部分的說明。

資料便覽

保險公司名稱：	中銀集團人壽保險有限公司 (「中銀人壽」)	徵收提早贖回費用年期：	· 躉繳保費：首5個保單年度 · 整付額外保費：不適用
整付或定期供款：	· 躉繳保費 · 整付額外保費 (自選)	保單貨幣：	美元 / 人民幣
保單年期：	至受保人年屆100歲	人壽保障程度：	<input checked="" type="checkbox"/> 高保障 <input type="checkbox"/> 低保障
最短供款年期：	不適用	保單的管限法律：	香港特別行政區之法律

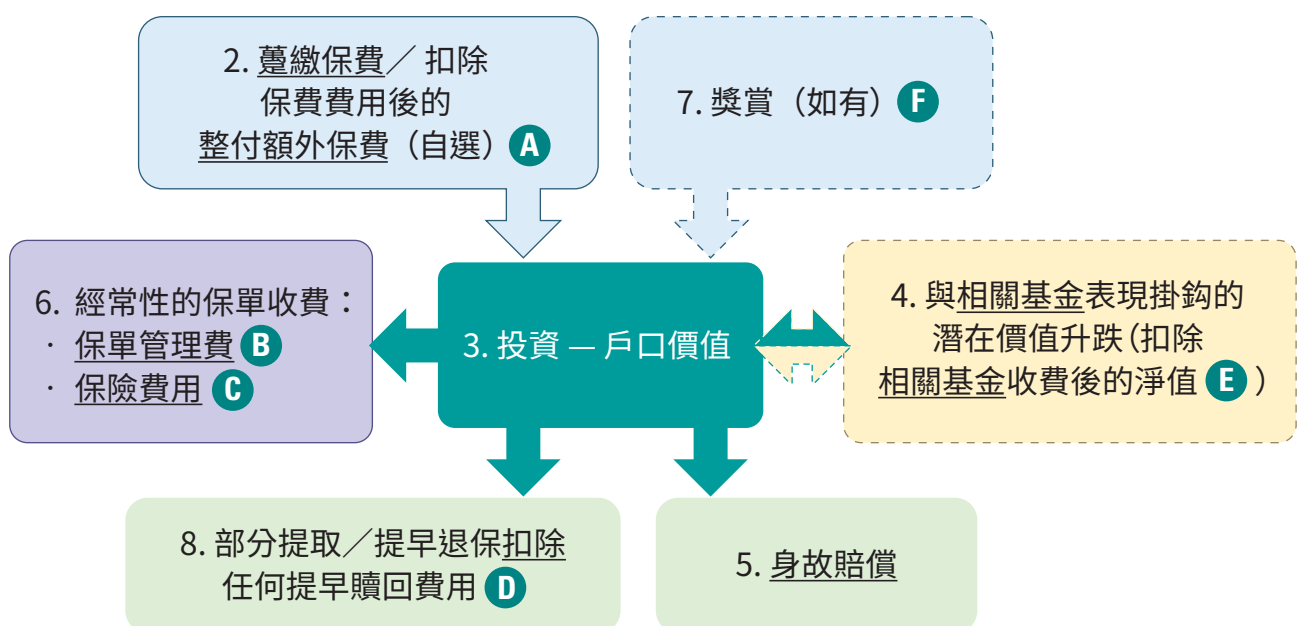
投資前須知

- 本與投資有關的人壽保險計劃（「投資壽險保單」）是一項長線投資暨人壽保險產品。您的本金將會蒙受風險，及受中銀集團人壽保險有限公司（「中銀人壽」或「本公司」或「我們」）的信貸風險所影響。
- 您須就本投連壽險保單繳付提早贖回費用，最高可達從基本戶口作出的部分提取金額（如為從基本戶口作部分提取）或基本戶口價值（如為退保）的**7.5%**（適用於首5個保單年度），及須就每筆整付額外保費（如有）繳付**2.5%**之保費費用。本投連壽險保單僅適合準備長期持有投資的投資者。
- 如您不準備持有保單至少10年，本投連壽險保單並不適合您，而購買一份人壽保險保單再另行投資於基金可能會更為化算。您應諮詢獨立的專業意見。

這是甚麼產品？如何運作？

<p>1. 產品性質</p>	<p>人壽保險保單，當中提供：</p> <ul style="list-style-type: none"> · 多個投資選項以作投資；及 · 保險保障
<p>2. 保費</p>	<p>您所繳付的保費，經扣除任何保費費用後（只適用於<u>整付額外保費</u>），會由中銀人壽按您所選擇的<u>投資選項</u>，分配名義單位至您的投連壽險保單，從而增加您投連壽險保單的價值。</p>
<p>3. 投資</p>	<p><u>投資選項小冊子</u>列明了在本產品下可供選取的<u>投資選擇</u>（及其相應的<u>相關基金</u>），當中全部為獲證監會依據《單位信託及互惠基金守則》認可的基金。</p> <p>您可隨著時間轉換<u>投資選項</u>以配合您的投資計劃和風險概況。<u>相關基金</u>的特點和風險概況載於其銷售文件。中銀人壽會應要求提供上述文件。</p>
<p>4. 投資回報</p>	<p>中銀人壽會根據您所選擇的<u>投資選項</u>的表現（與相應的<u>相關基金</u>掛鈎），計算您的投連壽險保單的價值。由於您須繳付中銀人壽徵收的各項費用及收費（見下文第6項），故您的投連壽險保單的回報將低於相應的<u>相關基金</u>的回報。</p>
<p>5. 保險保障</p>	<p>如受保人不幸在投連壽險保單生效期間身故，我們將向受益人支付身故賠償，其計算方法如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 如受保人在其65歲生日（當日或緊接其後）的<u>保單週年日</u>之前身故： <ul style="list-style-type: none"> 以下較高者為準： <ul style="list-style-type: none"> (i) <u>基本戶口價值</u>的105%；及 (ii) <u>投保額</u>（即已支付<u>躉繳保費</u>的150%），減去已從<u>基本戶口</u>作出的任何部分提取金額 加上<u>額外保費戶口價值</u>（如有）的105% 2. 如受保人在其65歲生日（當日或緊接其後）的<u>保單週年日</u>或之後身故： <ul style="list-style-type: none"> 以下較高者為準： <ul style="list-style-type: none"> (i) <u>基本戶口價值</u>的105%；及 (ii) 已支付<u>躉繳保費</u>的100%，減去已從<u>基本戶口</u>作出的任何部分提取金額 加上<u>額外保費戶口價值</u>（如有）的105% <p>用於支付保險保障的<u>保險費用</u>將從您的投連壽險保單中扣除。當受保人年紀漸增或您的投資錄得虧損等情況時，這項收費可能會大幅增加。</p>

6. 費用及收費	本投資壽險保單設有不同費用及收費，詳情如下：	
	保單收費	平台費
		保費費用 (只適用於整付額外保費) A
		保單管理費 B
		保險費用 C
提早贖回費用 D		
相關基金收費 E	例如：管理費及業績表現費	
此外，相關基金的經理在受限於各項條款和條件下最多可將其年度管理費的50%支付中銀人壽作為回扣。		
7. 獎賞 F	長期客戶獎賞將在第6個保單年度開始時（即第60個月結日）以及此後在每個後續月結日按月入帳至您的投連壽險保單的基本戶口（如您的保單仍然生效），有關詳情請參閱產品小冊子內「A) 產品特色」之「長期客戶獎賞」章節。	
8. 部分提取及提早退保	您可要求從您的保單作部分提取或提早退保，惟須受有關條件及任何適用的提早贖回費用所規限。請注意，從基本戶口作部分提取將會令基本戶口價值下降，因此也會減少長期客戶獎賞。此外，由於作部分提取令總戶口價值減少，亦可能影響您保單的可持續性。如您選擇就您的保單提早全額退保，您可能無法取回全部已繳付的保費。您的個人化說明文件將顯示保單在不同時間點的退保價值。	



本圖表中的編號對應上方表格內的項目編號。

本計劃有哪些主要風險？

投資涉及風險。請參閱裕悅綻保障投資相連計劃的主要推銷刊物，了解風險因素等資料。

- **信貸風險及無力償債風險** — 本產品是由中銀人壽發出的保單，因此您的投資及保險保障受中銀人壽的信貸風險所影響。
- **對資產沒有擁有權** — 您就投連壽險保單繳付的所有保費，以及中銀人壽對相關基金的任何投資，均會成為及一直屬於中銀人壽的資產，您對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。您只對中銀人壽有追索權。
- **65歲後的有限度人壽保障** — 當受保人在其65歲生日當日或緊接其後的保單週年日或之後身故，本投連壽險保單將不再提供高程度人壽保障，而您最終獲得的身故賠償可能會大幅減少。請注意，高程度人壽保障僅適用於應歸屬於基本戶口（而非額外保費戶口）之身故賠償。
- **保險賠償蒙受風險** — 由於部分身故賠償不時與您所選取的投資選項的表現掛鉤，因此身故賠償會受投資風險及市場波動所影響。最終獲得的身故賠償可能不足以應付您的個別需要。
- **市場風險** — 本投連壽險保單的回報取決於您所選擇的投資選項相應的相關基金的表現，因此您的投資本金可能會出現虧蝕。
- **部分投資選項具有較高風險** — 本產品所提供的投資選項在產品特點和風險概況方面可以有很大的差異，而當中部分投資選項可能涉及高風險。部分投資選項與從本金撥付股息的基金掛鉤，而這樣可導致該基金的每單位資產淨值即時減少，從而降低您的投連壽險保單的價值。
- **提早終止的風險** — 本投連壽險保單為長期持有而設。提早退保或於本投連壽險保單提取款項可能導致本金遭受重大損失。從本投連壽險保單提取款項可能會大幅降低投連壽險保單的價值，而所有費用及收費仍會被扣除。如相關基金表現欠佳，或會進一步擴大投資虧損。如您的投連壽險保單價值不足以抵銷所有持續費用及收費，您的投連壽險保單可能會被提早終止，而您可能會失去全部已繳保費及利益。
- **匯率風險** — 由於部分相關投資與您的投連壽險保單或以不同的貨幣計值，因此保單的投資回報可能涉及匯率風險。

本計劃有否提供保證？

本投資壽險保單不設任何保證。您未必能取回全部已繳保費。

本計劃涉及哪些費用及收費？

保單收費總額說明

一名40歲非吸煙男性就各持有期的估計保單收費（佔保費的百分比）（註1）			
	10年	15年	20年
平台費 （已扣除獎賞） A + B - F	13.5% → 相等於每年保單價值的1.27%	17.1% → 相等於每年保單價值的1.02%	21.2% → 相等於每年保單價值的0.89%
保險費用 C	0.9%	1.4%	1.8%
總計	14.4%	18.6%	23.0%

以上說明的數字被調整至最接近的1個小數位。

視乎每宗個案的個別情況，實際百分比可能會有所變動；如果保費金額較低，投保額較高及／或您所選擇的相關投資有所虧損，有關百分比可能遠高於上述數字。

須支付予中銀人壽的保單收費

平台費								
	適用費率	何時及如何扣除收費						
保費費用 A (只適用於額外保費戶口)	保費費用率 (2.5%) x 每筆整付額外保費	從我們收到的每筆整付額外保費中扣除。						
保單管理費用 B	保單管理費於保單簽發日期及每個月結日按下列方式計算： 適用的保單管理費費率 / 12 x 基本戶口價值 <table border="1"> <thead> <tr> <th>保單年度</th> <th>保單管理費費率 (每年)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1-5</td> <td>2.0%</td> </tr> <tr> <td>由6開始</td> <td>1.0%</td> </tr> </tbody> </table>	保單年度	保單管理費費率 (每年)	1-5	2.0%	由6開始	1.0%	於保單簽發日期及其後投連壽險保單生效期間的每個月結日，透過註銷投資選項的單位從基本戶口扣除。
保單年度	保單管理費費率 (每年)							
1-5	2.0%							
由6開始	1.0%							

保險保障費用

保險費用

C

投連壽險保單的每月保險費用為下列各項之總和：1) 基本戶口的保險費用；及2) 額外保費戶口 (如有) 的保險費用，該等費用於保單簽發日期以及每個月結日按下列方法計算：

1) 基本戶口的保險費用：

$$\text{基本戶口的風險保額} / 1,000 \times \text{年度保險費用費率} / 12$$

2) 額外保費戶口 (如有) 的保險費用：

$$\text{額外保費戶口的風險保額} / 1,000 \times \text{年度保險費用費率} / 12$$

其中：

- (i) 基本戶口的風險保額定義為：應歸屬於基本戶口的身故賠償保障超過基本戶口價值的金額。
- (ii) 額外保費戶口的風險保額定義為：應歸屬於額外保費戶口的身故賠償保障超過額外保費戶口價值的金額，即相等於5%的額外保費戶口價值。
- (iii) 實際年度保險費用費率由中銀人壽根據眾多相關因素確定，包括但不限於受保人的已屆年齡、性別、吸煙狀況、健康狀況和風險類別。

年度保險費用費率會因為受保人的已屆年齡在保單期內可能大幅上升，並且可能導致總戶口價值大幅減少。關於指示性年度保險費用費率，請參閱裕悅綻保障投資相連計劃產品小冊子的「保險費用費率」一節。您的個人化說明文件的「費用及收費摘要」一節將提供適用於您的當前年度保險費用費率。

詳細請諮詢您的中介人及/或參考個人化說明文件。

於保單簽發日期及其後投連壽險保單生效期間的每個月結日，透過註銷投資選項的單位從相關戶口扣除。

若基本戶口價值不足以支付基本戶口的月扣費用（包括保險費用），則將從額外保費戶口（如有）註銷投資選項的單位以扣除未付費用。

提早退保或部分提取款項的收費

提早贖回費用

D

(只適用於基本戶口)

(1) 從基本戶口部分提取
提早贖回費用 = 下表所示的適用提早贖回費用率 × 從基本戶口作出的部分提取金額

(2) 提早退保
提早贖回費用 = 下表所示的適用提早贖回費用率 × 保單退保時的基本戶口價值

保單年度	提早贖回費用率
1	7.5%
2	6.0%
3	4.5%
4	3.0%
5	2.0%
由6開始	不適用

在首5個保單年度內，從基本戶口作出的部分提取金額（如為從基本戶口作部分提取）或從基本戶口價值（如為退保）中扣除。

中銀人壽可事先給予不少於一個月的書面通知或符合相關監管規定的較短通知期，從而更改收費或施加新收費。

相關基金收費 **E**

除上述保單收費外，投資選項相應的相關基金會另行徵收費用及收費。這些收費會在相關基金單位價格中扣除並反映。

中介人的酬勞

- 雖然您可能沒有直接向銷售／分銷本投資壽險保單的中介人支付任何款項，但中介人會收取酬勞，而該酬勞實際上是來自您所繳付的收費。因此，有關中介人並非獨立。中介人應在銷售時以書面向您披露有關中介人酬勞的資料。
- 中介人實際收取的酬勞可能每年都不一樣，而且可能於保單初期收取較高金額的酬勞。請於投保前向中介人查詢以進一步了解中介人就您的投連壽險保單所收取的酬勞。若您作出查詢，中介人應向您披露所要求的資料。

若最後決定不投保，須辦理什麼手續？

—冷靜期

- 在冷靜期內，您可取消本投連壽險保單，取回原來的投資金額（但須按市場價值調整）。冷靜期為緊隨保單發出日期後21個曆日內，或緊隨向您或您的代表發出通知書後的21個曆日內，以較先者為準。有關通知書應告知您（除其他事項外）保單已備妥，並列明冷靜期的屆滿日期。
- 您須以書面知會中銀人壽有關取消保單的決定。該通知必須由您簽署及直接送達中銀人壽，地址為香港太古城英皇道1111號13樓。
- 您可取回已付金額，但若您所選取的投資選項的價值下跌，可取回的金額將會減少。

其他資料

- 有關產品特點、風險及收費的詳情，您應參閱裕悅綻保障投資相連計劃的主要推銷刊物及相關基金的銷售文件。中銀人壽會應要求提供上述刊物及文件。

保險公司資料

中銀集團人壽保險有限公司 客戶服務熱線：(852) 2860 0688 電郵：cs@boclif.com.hk
地址：香港太古城英皇道1111號13樓 傳真： (852) 2866 0785 網址：www.boclif.com.hk

重要提示

中銀人壽受到保險業監管局的審慎規管，但保險業監管局不會認可個別保險產品，包括本概要所述的裕悅綻保障投資計劃。

您如有疑問，應諮詢專業意見。

證監會對本概要的內容並不承擔任何責任，對其準確性或完整性亦不作出任何陳述。

備註

1. 估計保單收費總額數字乃基於以下假設而計算得出：

- (a) 受保人為40歲非吸煙男性，投保額為已繳躉繳保費的150%；
- (b) 支付躉繳保費為125,000美元及沒有繳付整付額外保費；
- (c) 您持有此投連壽險保單分別10、15及20年；
- (d) 您並沒有提早提取款項／終止本投連壽險保單；及
- (e) 假設回報率為每年3%；

每年的平台費指在本投連壽險保單下就平台費總額（已扣除所有非酌情獎賞）徵收的對等年費（按保單價值的百分比計算）。



裕悅綻保障投資相連計劃



中銀人壽
BOC LIFE

您的終身伙伴
YOUR LIFE PARTNER

裕悅綻保障投資相連計劃（「裕悅綻」或「本計劃」）的銷售文件由產品小冊子、投資選項小冊子和產品資料概要構成。本產品小冊子應與投資選項小冊子和產品資料概要一併閱讀。

重要資訊：

1. 本計劃為投資相連壽險計劃（「投連壽險保單」），是由中銀集團人壽保險有限公司（「中銀人壽」或「本公司」或「我們」）發行的一份保單，同時提供保險保障以及參考您所選投資選項的投資元素。因此您的投資受中銀人壽的信貸風險所影響。
2. 本計劃並非銀行存款或儲蓄計劃，亦非沒有任何保險元素的投資基金。
3. 您為您的投連壽險保單支付之保費將成為中銀人壽資產的一部分。您對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。您僅對中銀人壽享有追索權。
4. 您支付的保費，在扣除適用於本計劃的任何費用及收費後，將作為中銀人壽的資產負債管理，由中銀人壽投資於與您所選擇的投資選項相應的相關基金。而向您的投連壽險保單下設立及維持的戶口所分配之單位僅為名義單位，並且僅用於釐定您的投連壽險保單下之價值及利益。您並非直接投資於與您所選擇的投資選項相應的相關基金。您對與您所選擇的投資選項相應的相關基金，均沒有任何權利或擁有權。
5. 您的投連壽險保單之潛在回報由中銀人壽根據與您所選擇的投資選項相應的相關基金之表現予以計算及釐定，並須繳納經常性費用及收費（將持續從您的投連壽險保單扣減），且可能低於與您所選擇的投資選項相應的相關基金之回報。
6. 本計劃是專為長線投資而設。投連壽險保單若在保單初期被部分提取、退保、失效或終止，可能導致本金及已授予獎賞（如有）遭受重大損失。與您所選擇的投資選項相應的相關基金表現欠佳或會進一步擴大您的投資虧損，而所有收費仍會被扣除。
7. 您須就本投連壽險保單繳付提早贖回費，最高可達從基本戶口作出的部分提取金額（如為從基本戶口作部分提取）或基本戶口價值（如為退保）的 7.5%（適用於首 5 個保單年度），及須就每筆整付額外保費（如有）繳付 2.5% 之保費費用。本投連壽險保單僅適合準備長期持有投資的投資者。
8. 如您不準備持有保單至少 10 年，本投連壽險保單並不適合您，而購買一份保險保單再另行投資於基金可能會更為划算。您應諮詢獨立的專業意見。
9. 雖然您的投連壽險保單為壽險保單，但由於您的部分身故賠償與您不時選定的投資選項相應的相關基金之表現掛鉤，因此您的身故賠償受投資風險及市場波動所影響。應付身故賠償可能不足以滿足您的需求。用於支付保險保障的保險費用將從您的投連壽險保單扣除。當受保人年齡漸增，或您的投資出現虧損等情況時，該收費可能會大幅增加。
10. 本計劃下可供選擇的投資選項在特點及風險方面可能存在重大差異，部分可能涉及高風險。您若投資於該等投資選項，或會遭受重大損失，因此強烈建議您在選擇該等投資選項時審慎行事。如您並非完全了解且願意承擔相關風險，請勿投資於任何投資選項。

11. **投資涉及風險。過往業績並非未來表現的指標。每個投資選項均面臨市場波動及所有投資的固有風險。投資選項的名義單位價格以及投資於該等投資選項產生的收益（如有）可升可跌。投資回報概不保證。**
12. 除非您已完全了解本計劃，並且您的專業理財顧問已就本計劃對於您的適合性作出解釋，否則請勿購買本投連壽險保單。最終決定應由您自己作出。
13. 您應仔細閱讀本計劃及相關基金的銷售文件，該等文件可向中銀人壽索取，亦可從我們網站 www.boclif.com.hk 下載。

目錄

序言	5
本計劃如何運作？	5
A) 產品特點	6
兩種基本貨幣選項	6
躉繳保費具額外保費選項	6
身故賠償	8
長期客戶獎賞	13
部分提取	15
退保	16
失效	17
期滿利益	17
終止	18
B) 費用及收費	19
C) 費用及收費說明例子	22
D) 投資選項	25
單位分配	25
投資選項轉換	26
單位價格和單位數位之調整	26
投資選項／相關基金之變更	27
相關基金的股息	27
E) 一般資訊	28
F) 詞彙表	32
G) 保險費用費率	35

序言

裕悅綻為躉繳投資相連壽險計劃，可提供整付額外保費選項。本計劃在保單期內向您提供壽險保障以及一系列投資選項，直至受保人年屆 100 歲。裕悅綻適用於申請時年齡為 18 歲至 75 歲（包括首尾兩個年齡）的申請人及年齡為 15 天至 62 歲（包括首尾兩個年齡）的受保人。

本計劃按照《保險業條例》的定義被劃分為「類別 C - 相連長期業務」。它並非根據《單位信託及互惠基金守則》（「單位信託守則」）獲證券及期貨事務監察委員會（「證監會」）認可的基金。中銀人壽受保險業監管局監管，且本計劃已獲證監會認可。證監會認可並非對計劃作出推薦或認許，亦非對計劃的商業利弊或表現作出保證，其並不意味著計劃適合所有投資者，亦並非認許其適合任何個別投資者或任何類別投資者。



本計劃如何運作？

下文圖表展示本計劃的運作方式：

1.	保費支付	躉繳保費	整付額外保費 (自選)
2.	扣除保費費用	不適用	保費費用
3.	戶口	基本戶口	額外保費戶口
4.	月扣費用*	<ul style="list-style-type: none"> 保單管理費 保險費用 	<ul style="list-style-type: none"> 保險費用
5.	扣除提早贖回費用	提早贖回費用 (如在首5個保單年度內作出部分提取 / 退保，將會扣除)	不適用
6.	獎賞入帳	長期客戶獎賞 (在第6個保單年度開始時及此後在每個後續月結日入帳，直至投連壽險保單終止)	不適用

* 若基本戶口價值不足以支付基本戶口的月扣費用，則未付費用將從額外保費戶口（如有）扣除。若總戶口價值不足以支付某個保單月份的月扣費用，則總戶口價值將被扣減至零，以支付部分月扣費用，並且您將收到一份繳款通知，繳款期限為自通知日期起一個曆月內。如一個曆月後仍未補足月扣費用差額，本投連壽險保單將會失效。有關詳情請參閱「失效」章節。

註：有關保費、長期客戶獎賞及費用之詳情，請分別參閱本產品小冊子「躉繳保費具額外保費選項」、「長期客戶獎賞」及「費用及收費」章節。

A) 產品特點

兩種基本貨幣選項

裕悅綻以美元和人民幣提供。一旦保單簽發後確定保單貨幣，之後則無法變更。我們可酌情決定接受採用港幣支付保費或進行付款，但須按照我們以誠信並以商業上合理的方式，不時參考現行市場匯率而釐定的匯率實施。關於現行市場匯率，請參閱本公司網站：www.boclif.com.hk。

躉繳保費具額外保費選項

您可以最低12,000美元／人民幣80,000元的躉繳保費開始您的投資，最高躉繳保費額須受限於核保要求。在申請時或在受保人年屆七十（70）歲當日或緊接其後的保單週年日之前任何時候，如保單仍然生效，您可以支付每次最低1,500美元／人民幣10,000元的自選整付額外保費進行額外供款，但須受限於最高總額（每名受保人限額）（相等於1,000,000美元／人民幣6,666,666元減去裕悅綻下具有相同受保人的所有當前生效保單之合計額外保費戶口價值）及本公司核保要求。

最低保費要求

計劃貨幣	躉繳保費	每筆整付額外保費（自選）
美元	12,000	1,500
人民幣	80,000	10,000

躉繳保費將用於根據您對基本戶口的投資指示，向您的投連壽險保單之基本戶口分配投資選項的名義單位。

整付額外保費（如有）（在每筆整付額外保費扣除2.5%的前期保費費用後）將用於根據您對額外保費戶口的投資指示，向您的投連壽險保單之額外保費戶口分配投資選項的名義單位。

何時批准新申請？

對於為新申請支付的保費，我們將在收到已填妥的表格和要求的保費後3個工作日內批准申請，並簽發投連壽險保單（保單簽發日期）。

對於新申請，如何釐定待分配的單位數量？

待分配的投資選項的單位數量將根據保單簽發日期後下一個交易日該投資選項的單位價格予以釐定。相關投資選項的單位將於該投資選項的前述交易日後儘快分配至您的投連壽險保單。

何時批准投連壽險保單簽發後支付的整付額外保費？

對於投連壽險保單簽發後支付的自選整付額外保費，我們將在收到已填妥的表格和整付額外保費後2個工作日內批准整付額外保費（「額外保費批准日」）。如在工作日截止時間後作出批准，將被視為於下一個工作日作出批准。

對於投連壽險保單簽發後支付之整付額外保費，如何釐定待分配的單位數量？

待分配的單位數量將根據額外保費批准日的單位價格予以釐定。如該額外保費批准日並非相關投資選項的交易日，待分配的單位數量將根據額外保費批准日之後該投資選項的下一個交易日的單位價格予以釐定。整付額外保費之相關投資選項的單位將於該投資選項的前述交易日後儘快分配至您的投連壽險保單。

請注意，基本戶口與額外保費戶口之間投資選項單位數量／戶口價值不可互相轉移。

請注意，任何待完成分配至戶口的款項，我們不會給予任何利息。

請注意，基本戶口與額外保費戶口之間適用的費用有所不同，而本計劃的一些特點如長期客戶獎賞等僅適用於基本戶口。此外，在計算身故賠償時，基本戶口和額外保費戶口將以不同方式處理。

基本戶口和額外保費戶口的不同處理方式概述如下：

	基本戶口	額外保費戶口
身故賠償	<p>根據基本戶口價值、已支付的躉繳保費、受保人身故時的年齡和已提取金額（如有）予以釐定。</p> <p>在受保人65歲生日當日或緊接其後的保單週年日之前，身故賠償相等於以下兩者中的較高者：</p> <p>(a) 基本戶口價值的105%；及</p> <p>(b) 投保額（即已支付躉繳保費的150%），減去已從基本戶口作出的任何部分提取金額。</p> <p>其後，身故賠償將下降至以下兩者中的較高者：</p> <p>(a) 基本戶口價值的105%；及</p> <p>(b) 已支付的100%躉繳保費，減去已從基本戶口作出的任何部分提取金額。</p>	<p>不論受保人年齡，在整個保單期內，僅為額外保費戶口價值的105%。</p>
保費費用	不適用	適用
保單管理費	適用	不適用
保險費用	適用，基本戶口的保險費用是根據基本戶口的風險保額計算。	適用，額外保費戶口的保險費用是根據額外保費戶口的風險保額計算。
提早贖回費用	適用	不適用
長期客戶獎賞	適用	不適用

有關詳情請參閱「長期客戶獎賞」、「身故賠償」和「費用及收費」章節。

身故賠償

如受保人不幸在投連壽險保單生效期間身故，我們將向受益人支付身故賠償，其計算方法如下：

1) 如受保人在其65歲生日（當日或緊接其後）的保單週年日之前身故：

以較高者為準：

- (a) 基本戶口價值的 105%；及
- (b) 投保額（即已支付躉繳保費的150%），減去已從基本戶口作出的任何部分提取金額加上額外保費戶口價值（如有）的 105%

2) 如受保人在其65歲生日（當日或緊接其後）的保單週年日或之後身故：

以較高者為準：

- (a) 基本戶口價值的105%；及
- (b) 已支付躉繳保費的100%，減去已從基本戶口作出的任何部分提取金額加上額外保費戶口價值（如有）的105%

如受保人（不論神智清醒與否）自投連壽險保單的保單簽發日期起一年內而投連壽險保單仍然生效時自殺，則我們在投連壽險保單下的責任將為以下兩者中的較低者（「自殺所得款項」）：

- (i) 已向投連壽險保單支付的保費總額（包括躉繳保費和整付額外保費（如有）），減去部分提取金額（如有）加上自保單簽發日期以來已從投連壽險保單扣除的提早贖回費用（如有）；及
- (ii) 投連壽險保單的總戶口價值，加上自保單簽發日期以來已從投連壽險保單扣除的所有保單管理費、保險費用、保費費用（如有）以及提早贖回費用（如有）。

如受保人自殺，我們將不會支付身故賠償。

請注意：

- 在受保人65歲生日當日或緊接其後的保單週年日或之後，應付最低身故賠償將大幅下降。因此，取決於受保人的投保年齡，較高保險保障的期間可能非常短，並且可能不足以滿足您的保險需求。
- 額外保費戶口沒有高額保險保障。額外保費戶口下的應付身故賠償是僅根據額外保費戶口價值的105%計算，因此，如您所選擇的投資選項相應之相關基金表現欠佳，額外保費戶口下的應付身故賠償可能大幅低於已支付的整付額外保費總額。
- 如基本戶口價值降至零，而額外保費戶口價值仍大於零，保單權益人仍有權獲得基本戶口之身故賠償，最低金額相等於已支付躉繳保費的150%或已支付躉繳保費的100%（取決於受保人的身故年齡）減去已從基本戶口作出的任何部分提取金額，但額外保費戶口將以更快速度耗損，因基本戶口和額外保費戶口的保險費用均將從額外保費戶口扣除。如總戶口價值降至零，投連壽險保單將失效。這可能導致您的投資以及在投連壽險保單下的所有利益遭受重大損失。
- 應付身故賠償受投資風險及市場波動所影響，因其與您所選擇的投資選項相應的相關基金之表現掛鉤。除與您所選擇的投資選項相應的相關基金表現欠佳外，部分提取和月扣費用亦可能造成應付身故賠償大幅低於已支付的保費總額，使其不足以滿足您的財務需求。

要獲得身故賠償款項，受益人須以書面形式並使用我們規定的表格提交已填妥的受保人身故通知，以及按照保單條款提供受保人的身故證明（「身故賠償申請」）。

何時處理身故索償申請？

如我們在某個工作日的截止時間或之前收到已填妥的身故索償申請，我們將在同一個工作日處理身故索償申請，前提是您的投連壽險保單下沒有待完成的交易。如您的投連壽險保單下有任何待完成交易，我們將在所有待完成交易完成後緊接的工作日儘快處理身故賠償。在非工作日的日子或任何工作日的截止時間之後收到的任何已填妥身故索償申請，將於下一個工作日處理。我們處理身故索償申請的前述日子被稱為「身故索償估值日」。

如何釐定身故索償的金額？

身故索償金額將根據基本戶口及額外保費戶口（如有）中持有之投資選項於身故索償估值日的單位價格予以計算。如該身故索償估值日並非戶口中持有的任何投資選項的交易日，將使用該身故索償估值日之後下一個交易日的該投資選項單位價格。

受益人將於何時收到身故索償付款？

受益人應在身故索償過程完成後收到身故索償付款，即 (i) 身故索償估值日；或 (ii) 我們收到符合本公司要求的所有相關文件（以較後者為準）之後14個工作日內。

在超出我們控制的特殊情況下，如「一般資訊」一節中「延遲和拒絕交易及估值」段落下所述，我們保留延遲該付款的權利。我們將在該等特殊情況結束後儘快進行付款。然而，我們不對任何延遲的付款支付任何利息。

在收到該付款後，我們將獲解除該投連壽險保單項下的任何額外責任。

投連壽險保單身故賠償的保險費用將在整個保單期內每月從您的投連壽險保單扣除。其相等於下列金額之總和：

- 1) 基本戶口的保險費用（金額相等於基本戶口的風險保額除以1,000，再乘以相關年度保險費用費率除以12）；及
- 2) 額外保費戶口的保險費用（若適用）（金額相等於額外保費戶口的風險保額除以1,000，再乘以相關年度保險費用費率除以12）

其中：

- (i) 基本戶口的風險保額定義為：歸屬於基本戶口的身故賠償保障減去基本戶口價值。
- (ii) 額外保費戶口的風險保額定義為：歸屬於額外保費戶口的身故賠償保障減去額外保費戶口價值，即相等於5%的額外保費戶口價值。
- (iii) 相關年度保險費用費率由中銀人壽根據眾多相關因素確定，包括但不限於受保人的已屆年齡、性別、吸煙狀況、健康狀況和風險類別。

關於保險費用，請參閱「費用及收費」一節，以了解詳情。

您應注意與您的身故賠償及保險費用相關的下列要點：

- 從您的投連壽險保單價值扣除的部分費用及收費，將用於支付壽險保障的保險費用。
- 保險費用將減少可投資於與您所選擇的投資選項相應的相關基金之金額。
- 由於受保人年齡增長和投資虧損等因素，您的投連壽險保單期內的保險費用或會大幅增加。這可能導致您已支付的保費遭受重大損失甚至全部損失。
- 由於在投連壽險保單被終止前將一直收取保險費用，因此總戶口價值可能大幅減少。如您的投連壽險保單的價值變得不足以支付全部經常性費用及收費，包括保險費用，您的投連壽險保單可能被提前終止，且您可能損失您在該投連壽險保單下已支付的全部保費及所有利益（包括您的身故賠償保障）。
- 您應諮詢您的專業理財顧問，以了解保險費用的詳情，例如保險費用可能如何增加，以及如何影響您的身故賠償及投連壽險保單之價值。



說明例子 — 身故賠償之計算

一份於2025年3月1日向李先生（35歲，男性／非吸煙者）簽發的裕悅綻保單，保單開立時，已支付躉繳保費150,000美元和整付額外保費20,000美元。該投連壽險保單的投保額為225,000美元（即已支付躉繳保費的150%）。未曾從該投連壽險保單進行提取。

如受保人於40歲或66歲時身故，身故賠償將計算如下：

受保人身故年齡	40歲	66歲
	美元	美元
A. 基本戶口		
已支付躉繳保費	150,000	150,000
基本戶口價值	160,000	290,000
身故賠償		
(i) 基本戶口價值的105%	168,000	304,500
(ii) 投保額，減去已作出的部分提取金額	225,000	不適用
(ii) 已支付躉繳保費的 100%，減去已作出的部分提取金額	不適用	150,000
身故賠償（(i) 和 (ii) 的較高者）	225,000	304,500
B. 額外保費戶口		
額外保費戶口價值	20,000	50,000
身故賠償（額外保費戶口價值的105%）	21,000	52,500
投連壽險保單的身故賠償（A + B）	246,000 (= 225,000 + 21,000)	357,000 (= 304,500 + 52,500)

上述說明例子屬假設性質並只供說明之用。

說明例子 — 若受保人在首個保單年度自殺，自殺所得款項之計算

一份於2024年3月1日向王先生（40歲，男性/非吸煙者）簽發的裕悅綻保單，保單開立時，已支付躉繳保費62,500美元和整付額外保費62,500美元，於2024年4月1日從基本戶口進行1,000美元部分提取，並假設自保單開立以來已收取310美元的保單管理費和12美元的保險費用。若受保人於2024年5月31日自殺，則自殺所得款項將為：

	美元
總戶口價值	120,000
已付保費總額	125,000
已支付躉繳保費	62,500
已付整付額外保費	62,500
整付額外保費的保費費用# (已付整付額外保費 x 保費費用率)	1,563 (62,500 x 2.5%)
從基本戶口作出的部分提取金額	1,000
就部分提取扣除的提早贖回費用# (從基本戶口作出的部分提取金額 x 適用的提早贖回費用率)	75 (1,000 x 7.5%)
從投連壽險保單扣除的保單管理費、保險費用、保費費用和提早贖回費用	1,960 (即310 (保單管理費) + 12 (保險費用) + 1,563 (保費費用) + 75 (提早贖回費用))
計算自殺所得款項	
(i) 已付保費總額 - 從基本戶口作出的部分提取金額 + 已扣除的提早贖回費用	124,075 (125,000 - 1,000 + 75)
(ii) 總戶口價值 + 從投連壽險保單已扣除的保單管理費、保險費用、保費費用及提早贖回費用	121,960 (120,000 + 1,960)
自殺所得款項 ((i)和(ii)的較低者)	121,960

有關保費費用及提早贖回費用，詳情請參閱「費用及收費」章節。
上述說明例子屬假設性質並只供說明之用。

說明例子 — 若基本戶口價值降至零，而額外保費戶口價值仍大於零，身故賠償之計算

一份於2025年3月1日向陳先生（35歲，男性／非吸煙者）簽發的裕悅綻保單，保單開立時，已支付躉繳保費12,000美元和整付額外保費100,000美元。如受保人於2080年3月1日（90歲）身故並假設未曾從該投連壽險保單進行提取，則身故賠償將計算如下：

受保人年齡	90歲
	美元
A. 基本戶口	
已支付躉繳保費	12,000
基本戶口價值	0
身故賠償	
(i) 基本戶口價值的105%	0
(ii) 已支付躉繳保費的100%，減去已作出的部分提取金額	12,000
身故賠償（(i) 和 (ii) 的較高者）	12,000
B. 額外保費戶口	
額外保費戶口價值	80,000
身故賠償（額外保費戶口價值的105%）	84,000
投連壽險保單的身故賠償（A + B）	96,000 (12,000 + 84,000)

上述說明例子屬假設性質並只供說明之用。

長期客戶獎賞

您將有權獲得長期客戶獎賞，該獎賞將在第六（6）個保單年度開始時（即第60個月結日）及此後在每個後續月結日按月入帳至您的投連壽險保單的基本戶口，直至您的投連壽險保單終止。如之後進行部分提取或提早退保（如有），您已收到的長期客戶獎賞不會被追回。長期客戶獎賞金額按照下文所述的分級方式按漸進比率計算：

$$\text{平均基本戶口價值}^{\#} \times \text{長期客戶獎賞比率} / 12$$

[#] 平均基本戶口價值指長期客戶獎賞入帳的相關月結日之前的十二（12）個月截至每個月結日的基本戶口價值之總和除以十二（12）。您可以參閱您的年度保單通知書中所示的平均基本戶口價值或登入中銀人壽電子客戶服務平台或致電中銀人壽客服熱線 2860 0688 獲取該資訊。

平均基本戶口價值	長期客戶獎賞比率
首50,000美元 / 人民幣333,333元	0.25%
超過50,000美元 / 人民幣333,333元的金額	0.50%

上述長期客戶獎賞的比率並不代表您投資的回報率或表現。

何時計算長期客戶獎賞金額？

分配至基本戶口下每個投資選項的長期客戶獎賞金額，將根據基本戶口下每個投資選項於相應月結日的前一個工作日其各自的價值，按比例進行計算。

如何釐定將分配的單位數量？

待分配至每個投資選項的額外單位數量，將根據相應月結日的單位價格予以釐定。如該月結日並非任何投資選項的交易日，則待分配至該投資選項的額外單位數量將根據該月結日之後的下一個交易日的單位價格予以釐定。

如任何投資選項不可用於分配，則長期客戶獎賞將根據投連壽險保單基本戶口下當時持有的其他投資選項於相應月結日前一個工作日的價值，按比例分配至該等其他投資選項。如投連壽險保單的基本戶口下沒有可用於分配長期客戶獎賞的其他投資選項，則長期客戶獎賞將根據我們的全權酌情決定，分配至資產類型為貨幣市場的替代投資選項。請參閱投資選項小冊子，了解最新貨幣市場投資選項清單。

從基本戶口進行部分提取將導致基本戶口價值下降，因此也會減少長期客戶獎賞。

只要在截至長期客戶獎賞入帳至投連壽險保單的月結日當天投連壽險保單仍然生效，即使投連壽險保單於其後被終止，保單權益人仍將有權獲得該長期客戶獎賞。

入帳的長期客戶獎賞將構成基本戶口價值的一部分，因此將被扣除「費用及收費」一節所述的月扣費用及提早贖回費用。



說明例子 — 長期客戶獎賞之計算

保單日期為2025年7月1日的一份裕悅綻保單。長期客戶獎賞首次於2030年7月1日（即第60個月結日）並在之後每個月結日入帳。

假設於2032年12月1日長期客戶獎賞入帳之前的前12個月期間，截至每個月結日的基本戶口價值如下：

2032年12月1日長期客戶獎賞 入帳日期之前的十二個月結日之日期	基本戶口價值
2031年12月1日	76,261美元
2032年1月1日	77,002美元
2032年2月1日	76,591美元
2032年3月1日	77,342美元
2032年4月1日	77,231美元
2032年5月1日	78,634美元
2032年6月1日	78,998美元
2032年7月1日	84,890美元
2032年8月1日	84,655美元
2032年9月1日	85,133美元
2032年10月1日	84,012美元
2032年11月1日	85,642美元
平均基本戶口價值	80,533美元

以上說明的數字被調整至最接近的整數。

於2032年12月1日，將入帳的長期客戶獎賞金額計算如下：

平均基本戶口價值	適用的長期客戶 獎賞比率	平均基本戶口價值 x 長期客戶 獎賞比率 / 12	長期客戶獎賞
首50,000美元	0.25%	50,000美元 x 0.25% / 12	10.42美元
超過50,000美元的金額	0.50%	30,533美元 x 0.50% / 12	12.72美元
總計			23.14美元

金額為23.14美元的長期客戶獎賞將作為投資選項的額外名義單位，根據基本戶口下的投資選項於相應月結日前一個工作日的各自價值，按比例分配至基本戶口。

上述說明例子屬假設性質並只供說明之用。

部分提取

當投連壽險保單仍然生效時，您可以使用我們規定的表格提交書面申請，要求從您的投連壽險保單的基本戶口或額外保費戶口（如有）進行部分提取。首5個保單年度內從基本戶口進行部分提取，須繳納適用的提早贖回費用。在您的投資過程中提供更多靈活性，本計劃允許隨時從額外保費戶口（如有）進行部分提取，而無需繳付提早贖回費用。

您可以指定您從所選擇的投資選項的單位總數中希望提取之百分比，以及持有該等單位所在的基本戶口及／或額外保費戶口（如有）。

如出現下列情況，我們將不會批准部分提取申請：

- (a) 就每次部分提取要求，在該要求下來自基本戶口及額外保費戶口（如有）之總部分提取金額低於最低部分提取金額 600 美元／人民幣 4,000 元；或
- (b) 部分提取後您的總戶口價值會隨即低於 1,500 美元／人民幣 10,000 元。

請注意，在獲得相關監管批准的前提下，我們保留權利通過發出提前至少一個月或符合相關監管規定的更短通知期的事先書面通知，修改上述最低金額。

何時處理部分提取申請？

如我們在某個工作日的截止時間或之前收到已填妥的部分提取申請表，我們將在同一個工作日處理部分提取申請，前提是您的投連壽險保單下沒有待完成的交易。如您的投連壽險保單下有任何待完成交易，我們將在所有待完成交易完成後緊接的工作日儘快處理部分提取申請。在非工作日的日子或任何工作日的截止時間之後收到的任何已填妥申請表，將於下一個工作日處理。我們處理部分提取申請的前述日子被稱為「部分提取處理日」。

如何釐定部分提取的金額？

部分提取的金額將通過根據部分提取處理日的單位價格，從您指定的基本戶口及／或額外保費戶口註銷您希望提取的指定百分比的投資選項單位，予以釐定。如該部分提取處理日並非相關戶口中持有的任何投資選項的交易日，我們將根據該部分提取處理日之後下一個交易日之單位價格，註銷指定百分比的該等投資選項單位。

您將在何時收到部分提取款項？

一旦我們收到該單位註銷所得款項，我們將向您支付部分提取款項減去任何適用的提早贖回費用。整個部分提取過程將在部分提取處理日之後的10個工作日內完成。

然而，在超出我們控制的特殊情況下，如「一般資訊」一節中「延遲和拒絕交易及估值」段落下所述，我們保留延遲任何該等付款的權利。我們將在該等特殊情況結束後儘快進行付款。延遲的部分提取款項付款不會產生任何利息。

裕悅綻是為長線投資而設。如在首 5 個保單年度內從基本戶口進行部分提取（不論保單權益人或受保人在部分提取時是否年屆 65 歲或以上），將收取最高為部分提取金額之 7.5% 的提早贖回費用。部分提取的時間越早，適用的提早贖回費用率將越高。關於提早贖回費用率，請參閱「費用及收費」一節，以了解詳情。關於部分提取的提早贖回費用計算方法，請參閱「費用及收費說明例子」一節，以了解詳情。

部分提取，加上與選定的投資選項相應的相關基金之不利投資表現及／或月扣費用，可能導致總戶口價值、身故賠償及／或應付長期客戶獎賞大幅下降。

您應注意，在部分提取後，經常性費用及收費將繼續適用於餘下總戶口價值。您的投連壽險保單的總戶口價值在提取後可能不足以支付經常性保單費用。在此情況下，您不可以向基本戶口付還已提取金額，您只能支付整付額外保費，每筆整付額外保費將需繳納 2.5% 的前期保費費用。如總戶口價值不足以支付某個保單月份的月扣費用，則總戶口價值將被扣減至零，以支付部分月扣費用，並且您將收到一份繳款通知，繳款期限為自通知日期起一個曆月內。如一個曆月後仍未補足月扣費用差額，本投連壽險保單將會失效。該保單失效可能導致您損失您在投連壽險保單下的大部分投資及全部利益（包括身故賠償保障）。

退保

您可以使用我們規定的表格提交書面申請，對您的投連壽險保單以退保價值進行退保。

在首5個保單年度內退保，須繳納最高為基本戶口價值7.5%的提早贖回費用。關於提早贖回費用率，請參閱「費用及收費」一節，以了解詳情。關於您的投連壽險保單退保後的提早贖回費用計算方法，請參閱「費用及收費說明例子」一節，以了解詳情。

何時處理退保申請？

如我們在某個工作日的截止時間或之前收到已填妥的保單退保申請表，我們將在同一工作日處理退保申請，前提是該投連壽險保單下沒有待完成的交易。如您的投連壽險保單下有任何待完成交易，我們將在所有待完成交易完成後緊接的工作日儘快處理退保申請。在非工作日的日子或任何工作日的截止時間之後收到的任何已填妥申請表，將於下一個工作日處理。我們處理退保申請的前述日子被稱為「退保處理日」。

如何釐定保單退保後的退保價值？

退保價值是總戶口價值減去適用的提早贖回費用。保單退保後的總戶口價值將通過根據退保處理日的單位價格註銷戶口中持有投資選項之全部單位予以釐定。如該退保處理日並非戶口中持有的任何投資選項的交易日，我們將根據該退保處理日之後下一個交易日之單位價格，註銷該等投資選項單位。

您將在何時收到退保價值？

一旦我們收到該單位註銷的所得款項，我們將在從總戶口價值扣除任何適用的提早贖回費用後，向您支付退保價值。整個退保過程將在退保處理日之後的10個工作日內完成。

然而，在超出我們控制的特殊情況下，如「一般資訊」一節中「延遲和拒絕交易及估值」段落下所述，我們保留延遲任何該等付款的權利。我們將在該等特殊情況結束後儘快進行付款。延遲的退保價值付款不會產生任何利息。

在收到該付款後，我們將獲解除該投連壽險保單下的任何額外責任。

裕悅綻是為長線投資而設。如您在首 5 個保單年度內對您的投連壽險保單進行退保，將收取最高為基本戶口價值之 7.5% 的提早贖回費用。即使在受保人或保單權益人年屆 65 歲或以上後，提早贖回費用仍將適用。退保的時間越早，適用的提早贖回費用率將越高。此外，如您在第六（6）個保單年度開始前對您的投連壽險保單進行退保，您將失去未來獲得長期客戶獎賞的權利。與您所選擇的投資選項相應的相關基金表現欠佳可能進一步擴大您的投資虧損，並且退保價值可能低於已支付的保費總額。關於提早贖回費用率，請參閱「費用及收費」一節，以了解詳情。關於退保的提早贖回費用計算方法，請參閱「費用及收費說明例子」一節，以了解詳情。

失效

倘若總戶口價值不足以支付某個保單月份的月扣費用，則總戶口價值將被扣減至零，以支付部分月扣費用，並且您將收到一份繳款通知，繳款期限為自通知日期起計一個曆月內。保單失效前，您仍享有該投連壽險保單下的身故賠償及其他利益。如一個曆月後仍未補足月扣費用差額，投連壽險保單將會失效。我們將不會要求您補足月扣費用的任何差額，且提早贖回費用將不適用。您可以不時在年度保單通知書中以及登入中銀人壽電子客戶服務平台或致電中銀人壽客服熱線2860 0688查看您投連壽險保單的總戶口價值。

請注意，總戶口價值可能因多個因素而下降，包括但不限於部分提取、扣除費用及收費（包括保險費用）及／或與您所選擇的投資選項相應的相關基金表現欠佳。由於受保人年齡增長，保單期內的年度保險費用費率可能大幅上升。由於在投連壽險保單被終止前將一直收取保險費用，因此總戶口價值可能大幅減少。如總戶口價值降至零，投連壽險保單將失效。這可能導致您的投資以及在投連壽險保單下的所有利益遭受重大損失。



期滿利益

如受保人在其100歲生日（當日或緊隨其後）的保單週年日（「期滿日」）依然生存，且投連壽險仍然生效，則該投連壽險保單將期滿。

何時處理期滿利益？

我們將在期滿日處理期滿利益，前提是該投連壽險保單下沒有待完成的交易。如您的投連壽險保單下有任何待完成交易，我們將在所有待完成交易完成後緊接的工作日儘快處理期滿利益。如期滿日並非工作日，則將在下一個工作日處理。我們處理期滿利益的前述日子被稱為「期滿處理日」。

如何釐定期滿利益的金額？

我們將支付投連壽險保單的總戶口價值作為期滿利益。期滿利益的金額，將通過根據期滿處理日的單位價格註銷戶口中持有投資選項的全部單位予以釐定。如該期滿處理日並非戶口中持有的任何投資選項的交易日，我們將根據該期滿處理日之後下一個交易日的單位價格，註銷該等投資選項的單位。

您將在何時收到期滿利益的款項？

一旦我們收到該單位註銷所得款項，我們將向您支付期滿利益。整個過程將在期滿處理日之後的10個工作日內完成。然而，在超出我們控制的特殊情況下，如「一般資訊」一節中「延遲和拒絕交易及估值」段落下所述，我們保留延遲任何該等付款的權利。我們將在該等特殊情況結束後儘快進行付款。延遲的期滿利益付款不會產生任何利息。

在收到該付款後，我們將獲解除該投連壽險保單下的任何額外責任。

終止

您的投連壽險保單將在發生下列事件後（以最早者為準）自動終止。

事件	終止後投連壽險保單下的付款	詳細內容請參閱下列章節
(i) 受保人身故	身故賠償或自殺所得款項	「身故賠償」一節
(ii) 本公司批准保單權益人的書面退保申請	退保價值 (在首5個保單年度內退保，將從基本戶口價值收取提早贖回費用)	「退保」一節
(iii) 投連壽險保單到達期滿日	期滿利益	「期滿利益」一節
(iv) 投連壽險保單失效	不會向保單權益人進行任何付款。 保單權益人將無需支付月扣費用的任何差額或任何提早贖回費用。	「失效」一節

一旦您的投連壽險保單被終止，您的投連壽險保單下的所有利益（包括您的身故賠償）將被終止。

裕悅綻是為長線投資而設。請注意，由於扣除提早贖回費用（如有）、扣除費用及收費（包括保險費用）以及部分提取（如有），您在投連壽險保單終止後收到的金額可能低於已支付的保費總額。此外，如與您所選擇的投資選項相應的相關基金表現欠佳，可能進一步擴大您的投資虧損。請參閱「費用及收費」一節以及「產品特點」一節的「部分提取」和「退保」章節，分別了解關於提早贖回費用、月扣費用和部分提取的更多詳情。

B) 費用及收費

中銀人壽保留權利通過向保單權益人發出提前至少一個月或符合相關監管規定的更短通知期的事先書面通知，在獲得相關監管批准的前提下變更任何費用及收費或收取新的費用及收費。

請諮詢您的專業理財顧問獲取個人化說明文件，以了解更多基於您的個人情況，費用及收費會如何影響退保價值和身故賠償。

須支付予中銀人壽的保單費用

平台費								
	適用費率	何時及如何扣除收費						
保費費用 (只適用於額外保費戶口)	保費費用率 (2.5%) x 每筆整付額外保費	從我們收到的每筆整付額外保費中扣除。						
保單管理費	<p>保單管理費於保單簽發日期及每個月結日按下列方式計算： 適用的保單管理費費率 / 12 x 基本戶口價值</p> <table border="1"><thead><tr><th>保單年度</th><th>保單管理費費率 (每年)</th></tr></thead><tbody><tr><td>第1-5年</td><td>2.0%</td></tr><tr><td>從第6年開始</td><td>1.0%</td></tr></tbody></table>	保單年度	保單管理費費率 (每年)	第1-5年	2.0%	從第6年開始	1.0%	於保單簽發日期及其後投連壽險保單生效期間的每個月結日 (或如該日並非任何投資選項的交易日，則為該投資選項的下一個交易日)，從基本戶口扣除，扣除方法為按上述日期的單位價格根據投資選項各自的價值按比例註銷該等投資選項的單位。
保單年度	保單管理費費率 (每年)							
第1-5年	2.0%							
從第6年開始	1.0%							

保險費用

投連壽險保單的每月保險費用為下列各項之總和：1) 基本戶口的保險費用；及 2) 額外保費戶口（如有）的保險費用，該等費用於保單簽發日期及每個月結日按以下方法計算：

1) 基本戶口的保險費用：

基本戶口的風險保額 / 1,000 x 年度保險費用費率 / 12

2) 額外保費戶口（如有）的保險費用：

額外保費戶口的風險保額 / 1,000 x 年度保險費用費率 / 12

其中：

- (i) 基本戶口的風險保額定義為：應歸屬於基本戶口的身故賠償保障減去基本戶口價值。
- (ii) 額外保費戶口的風險保額定義為：歸屬於額外保費戶口的身故賠償保障減去額外保費戶口價值，即相等於 5% 的額外保費戶口價值。
- (iii) 實際年度保險費用費率由中銀人壽根據眾多相關因素確定，包括但不限於投保人的已屆年齡、性別、吸煙狀況、健康狀況和風險類別。

請注意，由於受保人年齡增長，保單期內的年度保險費用費率可能大幅上升。

由於在您的投連壽險保單被終止前將一直收取保險費用，其可能導致總戶口價值大幅減少。如由於總戶口價值在任何月結日不足以支付月扣費用，且未能自付款通知日期起一個曆月內支付差額而導致投連壽險保單失效，您可能損失您的重大部分投資及所有利益。

關於標準年度保險費用費率，請參閱「保險費用費率」一節，或諮詢您的專業理財顧問以獲取一份個人化說明文件。此個人化說明文件的「費用及收費摘要」一節可找到適用於您的當前年度保險費用費率，並說明在考慮上述因素後保險費用如何影響您的退保價值和身故賠償。

於保單簽發日期及其後投連壽險保單生效期間的每個月結日（或如該日並非任何投資選項的交易日，則為該投資選項的下一個交易日），從相關戶口扣除，扣除方法為按上述日期的單位價格根據投資選項各自的價值按比例註銷該等投資選項的單位。

若基本戶口價值不足以支付基本戶口的月扣費用（包括保險費用），則從額外保費戶口（如有）扣除未付費用，扣除方法為按上述日期的單位價格根據投資選項各自的價值按比例註銷該等投資選項的單位。若總戶口價值在任何月結日不足以支付月扣費用，則您將收到一份繳款通知，繳款期限為自通知日期起一個曆月內，如在該一個曆月期限後仍未補足月扣費用差額，則該投連壽險保單將失效。

提早退保或部分提取費用的收費

提早贖回費用 (只適用於基本戶口)

如從基本戶口進行部分提取或對您的投連壽險保單退保，將收取提早贖回費用，其計算方法如下：

$$\text{提早贖回費用} = \text{適用的提早贖回費用率} \times \text{從基本戶口作出的部分提取金額}$$

(如為從基本戶口作部分提取) 或
基本戶口價值 (如為退保)

保單年度	提早贖回費用率
第1年	7.5%
第2年	6.0%
第3年	4.5%
第4年	3.0%
第5年	2.0%
從第6年開始	不適用

更多資訊請參閱「費用及收費說明例子」一節。

在首5個保單年度內，從基本戶口作出的部分提取金額 (如為從基本戶口作部分提取) 或從基本戶口價值 (如為退保) 中扣除。

如由於任何待完成交易或在超出我們控制的特殊情況下，如「一般資訊」一節中「延遲和拒絕交易及估值」段落下所述，而無法確定基本戶口價值或額外保費戶口價值 (如有) 以計算月扣費用，則我們保留延遲扣除月扣費用的權利。由於上述原因仍逾期未付的月扣費用將在該等交易完成或該等特殊情況結束後儘快進行計算和扣除。



相關基金費用

您應注意，投資選項的相關基金可能單獨收取管理費、業績表現費、買賣價差及／或轉換費等費用。您毋須直接支付這些費用：相關費用將從相關基金單位價格中扣除並反映。有關詳情請參閱投資選項小冊子及相關基金的銷售文件，該等文件可向中銀人壽索取。

C) 費用及收費說明例子

請注意，下文所有說明例子均為假設性質，只供說明之用。

1. 如何計算部分提取的提早贖回費用？

一份於保單日期2024年1月1日向李女士簽發的裕悅綻保單。

於2027年4月10日（第4個保單年度內）

李女士要求作出部分提取，所以她指示從基本戶口註銷特定百分比的持有單位，相等於3,000美元的金額，以及從額外保費戶口註銷特定百分比的持有單位，相等於1,500美元的金額。

適用於基本戶口的提早贖回費用



提早贖回費用 = $A\% \times B$ ，其中

A = 適用於第4個保單年度的提早贖回費用率，即3%

B = 從基本戶口作出的部分提取金額，即3,000美元

= $3\% \times 3,000$ 美元

= 90美元

從基本戶口作出的部分提取金額減
去適用的提早贖回費用

從額外保費戶口作出的部
分提取金額**

應付部分提取金額

3,000美元 - 90美元

+

1,500美元

=

4,410美元

**額外保費戶口無需支付提早贖回費用。

註：從基本戶口及／或額外保費戶口作出的部分提取金額將影響身故賠償的計算。有關詳情請參閱「產品特點」一節的「身故賠償」。

2. 我如何計算保單退保的提早贖回費用？

一份於保單日期2025年1月1日向何先生簽發的裕悅綻保單。

於2026年9月2日（第2個保單年度內）

何先生對投連壽險保單進行退保。總戶口價值為98,000美元，其中基本戶口價值為78,000美元，額外保費戶口價值為20,000美元。

適用於基本戶口的提早贖回費用

提早贖回費用 = A% x B，其中

A = 適用於第2個保單年度的提早贖回費用率，即6%

B = 基本戶口價值，即78,000美元

= 6% x 78,000美元

= 4,680美元



基本戶口價值減適用的
提早贖回費用

額外保費戶口價值**

退保價值

78,000美元 - 4,680美元

+

20,000美元

=

93,320美元

** 額外保費戶口無需支付提早贖回費用。

3. 如何計算保險費用？

一份於2026年2月1日向馮先生（35歲，男性／非吸煙者）簽發的裕悅綻保單，保單開立時，已支付躉繳保費150,000美元和整付額外保費20,000美元。假設未曾從該投連壽險保單進行提取。

情況1（39歲時）

- 總戶口價值 = 200,000美元
- 基本戶口價值 = 170,000美元
- 額外保費戶口價值 = 30,000美元

情況2（51歲時）

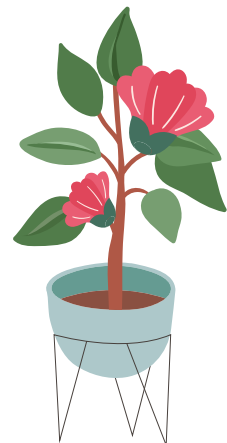
- 總戶口價值 = 370,000美元
- 基本戶口價值 = 320,000美元
- 額外保費戶口價值 = 50,000美元

在上述兩種情況中將扣除的保險費用計算如下：

	情況1 (截至2030年2月1日)	情況2 (截至2042年2月1日)
美元		
(A) 基本戶口		
已支付躉繳保費	150,000	
基本戶口價值	170,000	320,000
身故賠償 (65歲前)		
(i) 基本戶口價值的105%	178,500	336,000
(ii) 已支付躉繳保費的150%，減 去已作出的部分提取金額	225,000	225,000
身故賠償 ((i) 和 (ii) 的較高者)	225,000	336,000
基本戶口的風險保額 (應歸屬於基本戶口的身故賠償保障 - 基本戶口價值)	55,000 (= 225,000 - 170,000)	16,000 (= 336,000 - 320,000)
年度保險費用費率 (詳情請參閱「保險費用費率」一節)	1.32 (39歲時)	3.77 (51歲時)
將扣除的基本戶口保險費用 (基本戶口的風險保額 / 1000 x 年度保險費用費率 / 12)	$\frac{55,000 \times 1.32}{1000 \times 12}$ = 6.05	$\frac{16,000 \times 3.77}{1000 \times 12}$ = 5.03
(B) 額外保費戶口		
額外保費戶口價值	30,000	50,000
身故賠償 (額外保費戶口價值的105%)	31,500	52,500
額外保費戶口的風險保額 (應歸屬於額外保費戶口的身故 賠償保障 - 額外保費戶口價值)	1,500 (= 31,500 - 30,000)	2,500 (= 52,500 - 50,000)
年度保險費用費率 (詳情請參閱「保險費用費率」 一節)	1.32 (39歲時)	3.77 (51歲時)
將扣除的額外保費戶口保險費用 (額外保費戶口的風險保額 / 1000 x 年度保險費用費率 / 12)	$\frac{1,500 \times 1.32}{1000 \times 12}$ = 0.17	$\frac{2,500 \times 3.77}{1000 \times 12}$ = 0.79

請注意，說明例子中的年度保險費用費用只供說明之用。實際年度保險費用費率由眾多相關因素確定，包括但不限於受保人的已屆年齡、性別、吸煙狀況、健康狀況和風險類別。由於受保人年齡增長及投資虧損等因素，保單期內的年度保險費用費率或會大幅上升。關於指示性年度保險費用費率，請參閱「保險費用費率」一節。您的專業理財顧問應會向您提供一份個人化說明文件，闡明在根據您的個人情況考慮上述因素後，保險費用將如何影響退保價值和身故賠償。

註：上文說明例子中的數字被調整至最接近的2個小數位。



D) 投資選項

在裕悅綻之下，您可以選擇涵蓋全球市場中各種金融工具和行業的一系列投資選項。更多詳情請前往網站 www.boclife.com.hk，參閱裕悅綻的投資選項小冊子及相關基金的銷售文件。

裕悅綻是一份投連壽險保單。您為您投連壽險保單支付的保費將成為中銀人壽資產的一部分，您對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。你僅對中銀人壽享有追索權。

而且，向您的投連壽險保單下設立及維持的戶口所分配之單位，僅為名義單位，並且僅用於釐定您的投連壽險保單下之價值及利益。您並非直接投資於與您所選擇的投資選項相應的相關基金。您對與您所選擇的投資選項相應的相關基金，均沒有任何權利或擁有權。

您的投連壽險保單潛在回報，概由中銀人壽根據與您所選擇的投資選項相應的相關基金之表現予以計算及釐定，並須繳納經常性費用及收費（將持續從您的投連壽險保單扣減），且可能低於與您所選擇的投資選項相應的相關基金回報。

由於部分相關基金可能以不同於您投連壽險保單貨幣的貨幣計值，因此您投連壽險保單的投資回報可能受外匯風險的影響。

單位分配

您的躉繳保費或自選整付額外保費，在扣除前期保費費用後，將根據您的指示按照向基本戶口或額外保費戶口分配的百分比，分配至一個投資選項或投資選項的組合。對於您的分配指示：

- (i) 分配至每個選定的投資選項的百分比必須為整數，並且至少為躉繳保費或每筆整付額外保費（如有）（視情況而定）的10%；及
- (ii) 您的全部保費分配百分比合計必須為100%。

投連壽險保單下持有的投資選項數量不受限制。

關於單位價格的最新資訊，請參閱網站 www.boclife.com.hk。您亦可從您的專業理財顧問獲取投資選項的單位價格。

請確保您已細閱投資選項小冊子，以了解關於交易申請截止時間的更多資訊。

投資選項轉換

裕悅綻允許您靈活轉換您戶口中投資選項的單位。您可以指定執行轉換的戶口，並指明將要轉出的投資選項單位的百分比（須為整數）。

請注意，您不可以在基本戶口與額外保費戶口之間轉換投資選項單位。最低轉換百分比為相關戶口中的個別投資選項單位的1%，轉換後基本戶口或額外保費戶口下持有的每個投資選項之持有結餘沒有最低餘額要求。在獲得相關監管批准的前提下，我們保留權利通過向您發出提前至少一個月或符合相關監管規定的任何更短通知期的事先書面通知，變更最低轉換百分比要求。

何時處理轉換申請？

如我們在某個工作日的截止時間或之前收到已填妥的申請表，我們將在同一工作日處理轉換申請，前提是該投連壽險保單下沒有待完成的交易。如您的投連壽險保單下有任何待完成交易，我們將在所有待完成交易完成後緊接的工作日儘快處理轉換申請。在非工作日的日子或任何工作日的截止時間之後收到的任何已填妥申請表，將於下一個工作日處理。我們處理轉換申請的前述日子被稱為「轉換處理日」。

如何釐定將轉換的單位數量？

我們將根據轉換處理日的單位價格，從您指定的基本戶口及/或額外保費戶口，註銷您希望轉出的指定百分比的投資選項單位。如該轉換處理日並非任何相關投資選項的交易日，我們將根據轉換處理日之後下一個交易日的單位價格，註銷指定百分比的該等投資選項單位。

一旦我們收到該單位註銷的所得款項，我們將根據您的指示將所得款項分配至您希望轉入的所選投資選項。待分配的單位數量將根據我們收到該單位註銷的所得款項當日之後的下一個交易日的單位價格進行計算。

單位價格和單位數位之調整

我們會將單位價格以及分配至您的戶口及從您的戶口註銷的單位的數位調整至最接近的4個小數位。該調整後的任何多餘金額將歸本公司所有。在獲得相關監管批准的前提下，中銀人壽保留權利通過發出提前至少一個月或符合相關監管規定的更短通知期的事先書面通知變更數位調整規則。

何時完成轉換？

整個轉換過程將在轉換處理日之後的7個工作日內完成。

然而，在超出我們控制的特殊情況下，如「一般資訊」一節中「延遲和拒絕交易及估值」段落下所述，我們保留延遲或拒絕任何此類轉換過程的權利。如該轉換申請未被拒絕，我們將在該等特殊情況結束後儘快進行轉換。由於該等特殊情況而被延遲的轉換均不會產生任何利息。

如被註銷單位的投資選項並非以您投連壽險保單的基本貨幣計值，我們會將來自被註銷單位的所得款項，換算為您投連壽險保單的基本貨幣。如將分配至您戶口的單位所屬之替代投資選項以不同於您的投連壽險保單基本貨幣的貨幣計值，我們會進一步將以基本貨幣計值的所得款項換算為替代投資選項的計值貨幣，以釐定將分配至您戶口的替代投資選項的單位數量。使用的匯率將由我們以誠信並以商業上合理的方式，並不時參考現行市場匯率釐定。請注意，這些貨幣兌換將面臨匯率風險。

除上文所述之外，我們可能會以誠信並以商業上合理的方式行使我們認為更高效或具成本效益的投資選項轉換方法，以最大限度減少貨幣換算次數，並減少保單權益人負擔的交易成本。任何貨幣波動或虧損的風險將由您承擔。例如，如轉入和轉出的投資選項皆是以不同於您的投連壽險保單基本貨幣的相同貨幣計值，我們可在不進行貨幣兌換的情況下進行轉換。

投資選項／相關基金之變更

在獲得相關監管批准的前提下，如我們決定終止您持有的某個投資選項或將您持有的某個投資選項與另一投資選項合併，我們將在該變更之前至少一（1）個月（或符合相關監管規定的更短通知期）通過發出事先書面通知以通知您。如您所選擇的投資選項相應的相關基金因相應的相關基金的基金經理作出的決定或任何超出我們控制的情況（如對相應的相關基金進行交易變得不現實或違反任何法律或法規）而被終止或與其他相關基金合併，從而變得無法交易，我們將在擬定投資選項終止或合併的生效日期前至少一（1）個月（或符合相關監管規定的更短通知期）通過發出書面通知告知您我們的建議安排。

更多詳情請參閱投資選項小冊子。

相關基金的股息

我們可通過下列方式分派股息：(1)以額外單位的形式，將股息款項再投資於投資選項（若選擇投資選項（現金分派）以外的投資選項），或(2)以現金形式支付股息款項（若選擇投資選項（現金分派））。

(1) 以額外單位的形式，將股息款項再投資於投資選項

如就某個投資選項的某個相關基金宣派股息且變成應付，並且於記錄日您的投連壽險保單仍然生效，我們將以額外單位的形式，將股息款項再投資於宣派股息所涉及相關基金的投資選項中。額外單位將於我們從相應的相關基金收到該股息款項後的 16 個工作日內入帳至您的投連壽險保單，並將構成總戶口價值的一部分，因此需繳納適用的費用及收費。然而，在超出我們控制的特殊情況下，如「一般資訊」一節中「延遲和拒絕交易及估值」段落下所述，我們保留延遲將股息款項再投資的權利。我們將在該等特殊情況結束後儘快進行再投資。由於該等特殊情況而被延遲投資的股息款項均不會產生任何利息。

如您在記錄日持有該投資選項的單位，則有權獲得股息，不論記錄日之後是否退保、終止保單、取消保單或轉出該投資選項。如股息款項的再投資不可行，或在記錄日之後退保、終止保單、取消保單或轉出該投資選項，我們將通過支票或我們可能決定的其他方式向您支付股息。



(2) 以現金形式支付股息款項

對於投資選項（現金分派）的相關基金，如就某個投資選項（現金分派）的某個相關基金宣派股息且變成應付，並且於記錄日您的投連壽險保單仍然生效，我們將在收到該股息後的12個工作日內支付股息款項。更多詳情請參閱投資選項小冊子的「一般注意事項」之下的「投資選項（現金分派）」。

關於投資於投資選項（現金分派）之風險，請參閱投資選項小冊子的「重要資訊」章節。

如您在記錄日持有投資選項（現金分派）的單位，則有權獲得現金股息，不論記錄日之後是否退保、終止保單、取消保單或轉出投資選項（現金分派）。

在獲得相關監管批准的前提下，我們保留權利通過發出提前至少一個月或符合相關監管規定的更短通知期的事先書面通知，修訂投連壽險計劃（包括其投資選項）的分派政策及相關行政管理安排。



E) 一般資訊

利益支付貨幣

本計劃下，我們進行的所有身故賠償、部分提取和退保付款，均將以您投連壽險保單的基本貨幣進行支付。您可要求以港幣支付利益。我們將按照中銀人壽以誠信以及商業上合理的方式，並不時參考現行市場匯率釐定的匯率，對付款進行換算。關於現行市場匯率，請參閱網站：www.boclif.com.hk。

冷靜期

您有權通過向我們發出書面通知取消投連壽險保單，並獲得已支付的任何保費以及中銀人壽根據相關規定代表政府或監管部門（包括但不限於保險業監管局）收取的已付徵費的退款，但須減去部分提取金額（如有），加上已扣除之提早贖回費用（如有）及須減去匯率波動造成的差額（如適用），及市值調整金額以彌補因變現我們以保費投資購買的任何資產的價值而導致的任何投資虧損。該通知必須由您簽署，且該通知必須由中銀人壽之主要辦事處（於香港太古城英皇道1111號13樓）於投連壽險保單交付予您或您的代表或者通知發送予您或您的代表（以較早者為準）後起計的21個曆日內直接收到。中銀人壽將通過通知書及／或電話短訊通知冷靜期。若於通知書及／或電話短訊內註明之冷靜期的最後一日並非工作日，則順延至下一個工作日。如已經批准理賠，則不可退款。

當您的投連壽險保單取消後，您的投連壽險保單將從保單簽發日期起被取消。我們批准您的取消申請後，將按照上一段所述的金額向您退款。我們可作出的最高調整金額不得超過向投連壽險保單下的戶口分配的保費總額。

如您在冷靜期後取消您的投連壽險保單，將於首5個保單年度內收取高達基本戶口價值7.5%的提早贖回費用。

保單擁有權及轉讓

在您投連壽險保單生效期間，您可以通過我們規定的表格提交一份書面通知，並在滿足我們的盡職調查流程、適用的《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集（金融機構）條例》規定以及其他適用指引後，變更您投連壽險保單的擁有權，或轉讓您對您投連壽險保單下利益的權利。由此產生的變更在我們簽發認許作為證明之後方會生效。除非本公司已收到並存檔投連壽險保單原件或副本，否則您的投連壽險保單轉讓對本公司不具約束力。本公司不對任何轉讓的有效性或充分性承擔責任。

無第三方權利

除中銀人壽和保單權益人外，任何不屬於投連壽險保單之訂約方的人士或實體無權執行投連壽險保單之任何條款。《合約（第三者權利）條例》（香港法例第623章）不適用於投連壽險保單。

借貸權和投資限制

裕悅綻和投資選項並無借貸權。您不可提取任何保單貸款。請參閱各個相關基金的銷售文件，了解關於相關基金的投資限制和借貸權的詳情。

延遲和拒絕交易及估值

在超出我們控制的特殊情況下，我們擁有全權酌情決定權暫停、限制、拒絕或延遲任何投資選項中的單位之分配、註銷或估值。該等特殊情況包括但不限於下列情況：

- (i) 當任何相關基金的認購或贖回被暫停、限制或延遲時；
- (ii) 當任何相關基金的估值或交易被暫定或限制時；
- (iii) 當有關的相關基金的資產報價、買賣或交易所在的任何主要證券交易所或市場被關閉（正常休市時間或日子除外）或已限制交易時；
- (iv) 當我們或負責有關的相關基金管理的基金經理無法匯回資金，或認為為執行投連壽險保單下之交易而進行的任何資金轉帳無法按照正常匯率進行時；
- (v) 當存在任何其他情況導致無法就任何相關基金的單位進行公平及準確的價格計算時；
- (vi) 當為妥善遵守及符合任何適用的法律、規則、法規、守則及／或指引（不論是由政府或相關監管部門實施或發佈）而有必要暫停、限制或延遲我們的交易時；或
- (vii) 當存在超出我們控制的任何其他情況，導致相關投資選項中單位的分配、註銷或估值不可能或不可行或不符您的權益時，包括但不限於發生任何敵對事件、戰爭或災難、我們的正常業務被中斷、疫情、地方性流行病、或通訊方式中斷。

不論您的投連壽險保單中有任何規定，當單位的分配或註銷、或單位的估值在任何此等情況下被暫停、限制或延遲時，我們有權相應地暫停或延遲支付您的投連壽險保單下任何應付款項之全額（或任何部分金額），直至單位的分配或註銷以及估值可切實可行地實施。然而，我們不對任何延遲的付款支付任何利息。

稅務

請根據您自身的稅務情況，就稅務事宜諮詢獨立專業意見。

海外賬戶稅收合規法案

根據美國《海外賬戶稅收合規法案》，外國金融機構須向美國國稅局申報在美國境外的外國金融機構持有賬戶的美國人的某些資料，並且取得他們的同意將該等資料轉交美國國稅局。如有外國金融機構不簽署或不同意遵守其與美國國稅局就《海外賬戶稅收合規法案》簽訂的協議（「外國金融機構協議」）及／或未獲豁免此安排（下稱「非參與協議的外國金融機構」），則其所有來自美國（現時包括股息及利息）的「可預扣款項」（其定義與《海外賬戶稅收合規法案》所定義者相同）將面臨百分之三十的預扣稅（「《海外賬戶稅收合規法案》預扣稅」）。

美國與香港兩地已簽署跨政府協議（「跨政府協議」），以便在香港的外國金融機構符合《海外賬戶稅收合規法案》的規定。協議更建立框架，讓在香港的外國金融機構可透過簡化的盡職調查程序來（i）識別保單持有人／保單受益人是否為美國人、（ii）要求其美國保單持有人／美國保單受益人同意披露資料，以及（iii）向美國國稅局申報該等保單持有人／保單受益人的相關稅務資料。

《海外賬戶稅收合規法案》適用於中銀人壽及本計劃。中銀人壽已於美國國稅局登記成為參與協議的外國金融機構並承諾遵從《海外賬戶稅收合規法案》的相關規定、識別保單持有人／保單受益人是否為美國人，並每年向美國國稅局申報該等保單持有人／保單受益人的相關資料。為遵循規定，中銀人壽將要求您：

- (i) 向中銀人壽提供包括您美國身份詳情（如適用）的某些資料（例如姓名、地址、識別您美國身份的證明文件、美國聯邦納稅人身份號碼等）；及
- (ii) 同意中銀人壽向美國國稅局申報該等資料及您戶口的資料（例如戶口之結餘、收入及提取款項）。

若您未有提供所需的資料／文件，中銀人壽於某些情況下可能被要求從支付予您的投連壽險保單或由您的投連壽險保單繳付的款項中徵收《海外賬戶稅收合規法案》預扣稅。現時，中銀人壽只會在下列情況被要求徵收《海外賬戶稅收合規法案》預扣稅：

- (i) 倘若香港稅務局未能按跨政府協議（及香港與美國兩地就稅務資料交換的相關協議）與美國國稅局交換資料時，中銀人壽可能被要求於您的投連壽險保單的可預扣款項中扣減及扣除《海外賬戶稅收合規法案》預扣稅，並將相關款項電匯至美國國稅局；以及
- (ii) 倘若您（或任何其他戶口持有人）是「非參與協議的外國金融機構」，中銀人壽可能被要求於您的投連壽險保單的可預扣款項中扣減及扣除《海外賬戶稅收合規法案》預扣稅，並將相關款項電匯至美國國稅局。

就《海外賬戶稅收合規法案》可能為您或者您的投連壽險保單所帶來的影響，請尋求獨立專業人士意見。

自動交換資料

《2016年稅務(修訂)(第3號)條例》（「《自動交換資料條例》」）（經不時修訂）已於二零一六年六月三十日起生效，作為香港實施經濟合作及發展組織的自動交換資料訂立的法律框架。自動交換資料標準包含主管當局協定範本（「主管當局協定」）及共同匯報標準。自動交換資料要求香港金融機構為自動交換之目的收集賬戶持有人（如本計劃的保單持有人／保單受益人）的資料、對賬戶持有人進行盡職審查及向香港稅務局（「稅務局」）提交屬於申報稅務管轄區內稅務居民的須申報賬戶持有人的所需資料。一般而言，資料將被申報及自動交換到賬戶持有人屬稅務居民管轄區，即已與香港簽訂主管當局協定的稅務管轄區（「申報稅務管轄區」）。在自動交換資料的框架下，中銀人壽或會向非申報稅務管轄區的居民收集資料／文件。

自動交換資料適用於中銀人壽發行之本計劃。根據自動交換資料規定，中銀人壽需要：

- (i) 對賬戶持有人進行盡職審查（如收集保單持有人／保單受益人的自我證明表格），以識辨其有關財務賬戶是否為《自動交換資料條例》下的須申報賬戶。
- (ii) 每年向稅務局提交須申報賬戶之賬戶持有人的所需資料（包括但不限於姓名、出生地、出生日期、地址、稅務居住地、稅務編號（如有）、賬戶號碼、本計劃的現金價值、收入或收到的贖回款項）。稅務局將每年向申報稅務管轄區的稅務當局提供有關稅務居民的所需資料。

您必須同意遵從中銀人壽提出的要求以符合自動交換資料規定，否則您的投資壽險保單申請將不獲處理。

有關自動交換資料的規定、對賬戶持有人於本計劃下的現有或計劃進行的投資可能產生的行政和實質影響，賬戶持有人應向其稅務及專業顧問徵詢意見。

* 「須申報賬戶」具有稅務條例（第 112 章）賦予該詞的涵義。

管轄法律及司法管轄權

裕悅綻受香港特別行政區法律管轄，並且應依據該等法律進行詮釋。相關各方有權在香港法院以及與投連壽險保單有相關關聯的其他地方的任何法院提出法律程序。

說明文件

為幫助您了解本計劃的費用及收費可能如何影響您的退保價值和身故賠償，您的專業理財顧問將根據指定投資的假設性回報，向您提供一份個人化說明文件。

責任

我們對銷售文件中包含資訊的準確性承擔全部責任，並在作出一切合理查詢後確認，盡我們所知所信，並無遺漏其他事實令本文件的任何陳述具誤導成分。

證監會不對銷售文件的內容承擔任何責任，亦不就其準確性或完整性作出任何聲明，並且明確聲明對由於銷售文件全部或任何部分內容引起或由於依賴銷售文件全部或任何部分內容招致的損失不承擔任何責任。

銷售文件中提供的資訊並非意在針對您的特定情況。請同時參閱保單條款，以了解詳情。建議您就自身情況諮詢專業意見。

認可

裕悅綻及其銷售文件已獲證監會認可。證監會認可並非對計劃作出推薦或認許，亦非對計劃的商業利弊或表現作出保證，其並不意味著計劃適合所有投資者，亦並非認許其適合任何個別投資者或任何類別投資者。

中銀人壽受保險業監管局之審慎監管。

客戶服務

如您有任何查詢及投訴：

- 請致電中銀人壽：2860 0688；
- 在辦公時間（上午8:45-下午6:00）親身前往中銀人壽客服中心；或
- 寄送郵件至：香港太古城英皇道1111號13樓。



F) 詞彙表



下列定義適用於裕悅綻（另有規定除外）：

「戶口」指本公司在本計劃下為您設立及保有的戶口，用於根據分配指示名義上分配單位，以釐定戶口價值，並且基本戶口和額外保費戶口的子戶口將在該戶口名下建立。

「平均基本戶口價值」指長期客戶獎賞入帳的相關月結日之前的十二(12)個月截至每個月結日的基本戶口價值總和除以十二(12)。您可以參閱您的年度保單通知書中所示的平均基本戶口價值或登入中銀人壽電子客戶服務平台或致電中銀人壽客服熱線2860 0688獲取該資訊。

「基本戶口」指根據躉繳保費向其名義上分配單位的子戶口。

「基本戶口價值」指向投連壽險保單下的基本戶口名義上分配之全部投資選項的總價值。每個投資選項的價值相等於在基本戶口下該投資選項的單位數量乘以該投資選項的最新可得單位價格進而兌換成保單貨幣。您可以參閱您的年度保單通知書中所示的基本戶口價值或登入中銀人壽電子客戶服務平台或致電中銀人壽客服熱線2860 0688獲取該資訊。

「保險費用」指每月保險費用，相等於風險保額除以1,000，再乘以將向投連壽險保單收取的相關年度保險費用費率除以12。實際年度保險費用費率根據眾多相關因素確定，包括但不限於受保人的已屆年齡、性別、吸煙狀況、健康狀況和風險類別。

「基本戶口的保險費用」相等於基本戶口的風險保額除以1,000，再乘以相關年度保險費用費率除以12。

「額外保費戶口的保險費用」相等於額外保費戶口的風險保額除以1,000，再乘以相關年度保險費用費率除以12。

「截止時間」指本公司不時公佈的香港每個工作日的時間點，而交易申請必須在此前收到的。我們在並非香港工作日的某日或工作日的截止時間後收到的交易申請，將被視為在下一工作日的截止時間前收到。

「身故賠償」指受保人身故後在投連壽險保單下應付的賠償金。關於身故賠償的更多詳情，請參閱「產品特點」一節的「身故賠償」。

「投資選項」指在裕悅綻下不時可供您選擇、且載列於投資選項小冊子中的一系列投資選項。它們僅可通過裕悅綻的投連壽險保單進行投資，而不可直接購買。

「投資選項（現金分派）」指在名稱中註明「（分派）」、且與旨在定期派付現金股息的相關基金的股份類別掛鈎之一系列投資選項。對「投資選項」和「投資選項（現金分派）」的提述應具有相同含義，就相應的相關基金處理股息派付時除外。

「投資選項小冊子」指構成我們不時發佈的本計劃銷售文件組成部分的投資選項小冊子，其中列出在您投連壽險保單下當前可供您選擇的投資選項清單。

「整付額外保費」指您在投連壽險保單生效期間向投連壽險保單整付額外的自選保費，該保

費須繳納保費費用。

「月結日」指保單日期之後每個月與保單日期相同的日子。

「月扣費用」指就每個保單月份而言，下列費用之總和：(i) 保險費用和 (ii) 保單管理費。

「保單週年日」指保單日期後當投連壽險保單仍然生效時每個後續年度中與保單日期相同的月份及日期。

「保單日期」指您的承保表上註明為保單日期的日期，且保單週年日、月結日、保單年度、保單月份和保費到期日均根據該日期而確定。

「保單資訊表」指與承保表一併簽發且構成承保表一部分、標題為「保單資訊表」的附表。

「保單簽發日期」指承保表中註明為保單簽發日期，且本公司簽發您的投連壽險保單並且您的投連壽險保單將開始生效的日期。

「保單管理費」指將向投連壽險保單收取的每月保單管理費，其金額相等於現行保單管理費費率除以12乘以基本戶口價值。現行保單管理費費率載於保單資訊表。

「保單月份」指從某個月結日至緊接下一月結日之前一日（包括首尾兩日）的期間。從保單日期至緊接首個月結日之前一日（包括首尾兩日）的期間被視為首個保單月份。

「保單權益人」指承保表中註明為保單權益人的人士，該人士可為個人或非自然人的某個實體。保單權益人是投連壽險保單的擁有者。

「承保表」指由本公司作為經不時修訂的投連壽險保單之附件向保單權益人發出的承保表，當中載有您的投連壽險保單的保單編號、保障詳情、保單資訊表及其他保單細節。

「保單年度」指自保單日期起（包括當日）直至首個保單週年日（但不包括當日）的12個曆月期間以及其後，自相關保單週年日起（包括當日）直至下一保單週年日（但不包括當日）的每個後續12個曆月期間。

「記錄日」指就某個投資選項／投資選項（現金分派）的股息宣派而言，本公司指定將據以確定股息權利的日期。保單權益人截至該日期持有的投資選項／投資選項（現金分派）的單位應使保單權益人有權獲得宣派的股息，而不論該等單位在該日期後是否註銷或轉換。

「躉繳保費」指向您投連壽險保單的基本戶口作出之初始躉繳保費供款金額。

「風險保額」指身故賠償超過總戶口價值的金額。風險保額的金額將不會低於零（0）。

「基本戶口的風險保額」指應歸屬於基本戶口的身故賠償保障超過基本戶口價值的金額。基本戶口的風險保額的金額將不會低於零（0）。

「額外保費戶口的風險保額」指應歸屬於額外保費戶口的身故賠償保障超過額外保費戶口價值的金額，即相等於5%的額外保費戶口價值。額外保費戶口的風險保額的金額將不會低於零（0）。

「投保額」指相等於已支付躉繳保費 150%的金額。

「退保價值」指就投連壽險保單以及就某特定日期而言，截至該日期的總戶口價值減去提早贖回費用（如適用）。

「額外保費戶口」指根據整付額外保費在扣除任何適用保費費用後名義上獲分配單位的子戶口。

「額外保費戶口價值」指向投連壽險保單下的額外保費戶口名義上分配之全部投資選項的總價值。每個投資選項的價值相等於在額外保費戶口下該投資選項的單位數量乘以該投資選項的最新可得單位價格進而兌換成保單貨幣。您可以參閱您的年度保單通知書中所示的額外保費戶口價值或登入中銀人壽電子客戶服務平台或致電中銀人壽客服熱線 2860 0688 獲取該資訊。

「總戶口價值」指基本戶口價值與額外保費戶口價值的合計金額。您可以參閱您的年度保單通知書中所示的總戶口價值或登入中銀人壽電子客戶服務平台或致電中銀人壽客服熱線 2860 0688 獲取該資訊。

「交易」指由於保費支付、部分提取、轉換、扣除月扣費用、分派長期客戶獎賞、支付期滿利益、支付退保價值、支付身故賠償、分派投連壽險保單下您的任何投資選項相關基金之股息、或任何其他款項之付款，而進行的任何單位分配和註銷。

「交易日」指可進行交易的每個工作日，該日同時亦為投資選項有關的相關基金的估值日。

「相關基金」指與投資選項掛鈎的相關基金。

「相關基金單位價格」指就某個相關基金而言，該相關基金的基金經理於任何相關估值日向該相關基金的某個投資者出價回購或贖回該相關基金一個單位或股份之買價。

「單位」指各投資選項的一個單位或單位統稱。每個投資選項應劃分為同等價值的單位。向投連壽險分配的單位為名義性質，並且僅用於釐定投連壽險保單下的基本口價值、額外保費戶口價值和利益。

「單位價格」指於每一個工作日且該工作日亦為相應的相關基金估值日之時，本公司可供選擇的某個投資選項一個單位的價格。於某个工作日的該價格，相等於相應的相關基金於與該工作日屬同一日的估值日的單位價格。

「估值日」指就某個相關基金而言，相關基金的基金經理所確定對該相關基金資產進行估值之日期。

「工作日」指持牌銀行在香港辦公之任何日子（星期六除外），但不包括《釋義及通則條例》（香港法例第1章）第71(2)條所定義的任何烈風警告日或黑色暴雨警告日。

G) 保險費用費率

投連壽險保單的指示性標準年度保險費用費率只供說明之用，可於您的說明文件中「費用及收費概要」一節中查閱。請聯絡本公司，以確保適用於您的年度保險費用費率。

年度保險費用費率會根據受保人的已屆年齡上調。詳情請參閱下表。

受保人的 已屆年齡	年度保險費用費率			
	男性，非吸煙者	男性，吸煙者	女性，非吸煙者	女性，吸煙者
0歲 - 15歲	1.45	1.45	1.45	1.45
16歲 - 17歲	1.08	1.32	1.06	1.32
18歲 - 25歲	0.93	1.25	0.92	1.20
26歲	0.93	1.26	0.92	1.20
27歲	0.93	1.26	0.92	1.21
28歲	0.94	1.27	0.92	1.21
29歲	0.95	1.29	0.92	1.22
30歲	0.95	1.30	0.92	1.23
31歲	0.97	1.33	0.93	1.25
32歲	0.99	1.40	0.94	1.28
33歲	1.00	1.47	0.96	1.32
34歲	1.04	1.57	0.97	1.37
35歲	1.08	1.66	0.99	1.43
36歲	1.11	1.78	1.01	1.50
37歲	1.16	1.91	1.03	1.57
38歲	1.24	2.07	1.07	1.66
39歲	1.32	2.25	1.11	1.77
40歲	1.42	2.50	1.18	1.92
41歲	1.55	2.75	1.21	2.05
42歲	1.67	3.02	1.28	2.20
43歲	1.81	3.32	1.37	2.38
44歲	1.97	3.65	1.47	2.58
45歲	2.14	4.00	1.58	2.82
46歲	2.33	4.39	1.72	3.09

受保人的 已屆年齡	年度保險費用費率			
	男性，非吸煙者	男性，吸煙者	女性，非吸煙者	女性，吸煙者
47歲	2.55	4.80	1.90	3.41
48歲	2.81	5.27	2.12	3.81
49歲	3.07	5.84	2.32	4.39
50歲	3.39	6.56	2.46	4.83
51歲	3.77	7.25	2.64	5.30
52歲	4.18	8.01	2.89	5.72
53歲	4.64	8.85	3.16	6.15
54歲	5.17	9.77	3.47	6.62
55歲	5.75	10.74	3.83	7.27
56歲	6.36	11.83	4.22	7.96
57歲	7.03	12.96	4.64	8.71
58歲	7.78	14.20	5.09	9.54
59歲	8.59	15.59	5.59	10.44
60歲	9.55	16.86	6.18	11.43
61歲	10.51	18.62	6.78	12.53
62歲	11.55	20.88	7.43	13.79
63歲	12.73	23.50	8.23	15.22
64歲	14.02	26.58	9.11	16.85
65歲	15.38	29.57	10.09	18.81
66歲	16.82	31.81	11.47	21.09
67歲	18.32	34.12	13.04	23.53
68歲	19.91	36.48	14.37	25.25
69歲	21.68	38.89	15.61	27.60
70歲	23.84	42.63	17.17	30.00
71歲	27.01	46.55	19.04	32.45
72歲	30.84	50.52	21.09	35.00
73歲	34.12	54.54	23.40	37.60
74歲	37.59	58.59	26.19	40.20
75歲	41.47	62.64	29.61	42.88
76歲	45.67	66.72	33.44	45.59

受保人的 已屆年齡	年度保險費用費率			
	男性，非吸煙者	男性，吸煙者	女性，非吸煙者	女性，吸煙者
77歲	50.29	71.90	37.77	50.20
78歲	56.11	77.64	42.59	55.87
79歲	78.01	109.58	54.74	79.36
80歲	87.01	120.52	61.07	87.63
81歲	96.25	131.70	67.90	97.02
82歲	106.24	143.67	75.28	108.13
83歲	116.70	159.79	83.47	119.55
84歲	127.42	176.32	92.35	130.55
85歲	140.65	193.00	107.13	153.21
86歲	151.91	209.88	117.62	166.56
87歲	163.80	227.54	129.55	181.76
88歲	176.24	245.56	146.69	202.34
89歲	188.99	263.60	164.13	222.92
90歲	202.50	281.70	182.50	243.50
91歲	220.34	299.86	201.88	264.08
92歲	238.20	318.10	221.30	284.66
93歲	256.40	336.40	240.73	305.24
94歲	275.94	354.70	260.30	325.82
95歲	297.60	373.70	280.00	346.40
96歲	321.46	394.84	299.70	366.98
97歲	347.86	417.72	319.40	387.56
98歲	377.07	442.46	339.10	408.14
99歲	409.33	469.08	358.80	428.72

中銀人壽主要辦事處

香港太古城英皇道1111號13樓

辦公時間

星期一至星期五

上午8:45至下午6:00（午間無休）

星期六、星期日及公眾假期休息

如需進一步查詢或欲索取一份裕悅綻保單樣本，請聯絡您的專業理財顧問、致電中銀人壽客服熱線2860 0688或前往中銀人壽客服中心，請前往我們的網站www.boclife.com.hk查詢其地址。該樣本免費提供。

重要事項

- 本計劃由中銀人壽承保。
- 中銀人壽由保險業監管局授權及監管，可在中華人民共和國香港特別行政區（「香港」）開展長期業務。
- 中銀人壽有權根據擬議的受保人和申請人於申請時提供的資料，全權酌情決定接受或拒絕對本計劃的任何申請。
- 本計劃應以中銀人壽繕發的正式保單文件和條款為準。

本產品小冊子僅供參考，並只在香港以內派發。不能詮釋為在香港以外要約出售中銀人壽的任何產品、招攬購買中銀人壽任何產品的要約或推薦、出售或提供中銀人壽的任何產品。其並不包括保單的完整條款，而相關完整條款可見於保單文件中。關於本計劃的詳情（包括但不限於保障項目、承保範圍、詳細條款、細則、除外事項、保單費用和收費），請參閱中銀人壽繕發的相關保單文件、條款及利益說明，該等文件可向中銀人壽索取。更多查詢請聯絡您的專業理財顧問。

本產品小冊子由中銀人壽刊發。

本投資選項小冊子適用於裕悅綻保障投資相連計劃（「本計劃」）。

本投資選項小冊子載列投資選項以及投資選項相應的相關基金的資料。所有相關基金均為根據《單位信託及互惠基金守則》獲證券及期貨事務監察委員會（「證監會」）認可的基金。證監會認可並非對計劃作出推薦或認許，亦非對計劃的商業利弊或表現作出保證，其並不意味著計劃適合所有投資者，亦並非認許其適合任何個別投資者或任何類別投資者。

您應將本小冊子與本計劃的產品資料概要及產品小冊子一併閱讀。除在本文件另有界定者外，詞彙的定義應與本計劃的產品小冊子的定義相同。

重要資訊：

1. 本計劃為投資相連壽險計劃（「投連壽險保單」），是由中銀集團人壽保險有限公司（「中銀人壽」或「本公司」或「我們」）發行的一份保單，同時提供保險保障以及參考您所選投資選項的投資元素。因此您的投資受中銀人壽的信貸風險所影響。
2. 本計劃並非銀行存款或儲蓄計劃，亦非沒有任何保險元素的投資基金。
3. 您為您的投連壽險保單支付之保費將成為中銀人壽資產的一部分。您對任何該等資產均沒有任何權利或擁有權。您僅對中銀人壽有追索權。
4. 您支付的保費，在扣除適用於本計劃的任何費用及收費後，將由中銀人壽投資於與您所選擇的投資選項相應的相關基金。而向您的投連壽險保單下設立及維持的戶口所分配之單位僅為名義單位，並且僅用於釐定您的投連壽險保單下之價值及利益。您並非直接投資於與您所選擇的投資選項相應的相關基金。您對於與您所選擇的投資選項相應的相關基金，均沒有任何權利或擁有權。
5. 您的投連壽險保單之潛在回報由中銀人壽根據與您所選擇的投資選項相應的相關基金之表現予以計算及釐定，並須繳納經常性費用及收費（將持續從您的投連壽險保單扣減），且可能低於與您所選擇的投資選項相應的相關基金之回報。
6. 本計劃是專為長線投資而設。投連壽險保單若在保單初期被部分提取款項、退保、失效或終止，可能導致本金及已授予獎賞（如有）遭受重大損失。與您所選擇的投資選項相應的相關基金表現欠佳，或會進一步擴大您的投資虧損，而所有收費仍會被扣除。
7. 雖然您的投連壽險保單為壽險保單，但由於您的部分身故賠償與您不時選定的投資選項相應的相關基金之表現掛鉤，因此您的身故賠償受投資風險及市場波動所影響。應付身故賠償可能不足以滿足您的需求。用於支付保險保障的保險費用（「保險費用」），將從您的投連壽險保單扣除。當受保人年齡漸增，或您的投資出現虧損等情況時，該收費可能會大幅增加。
8. 本計劃下可供選擇的投資選項在特點及風險方面可能存在重大差異，部分可能涉及高風險。您

若投資於該等投資選項，或會遭受重大損失，因此強烈建議您在選擇該等投資選項時審慎行事。如您並非完全了解且願意承擔相關風險，請勿投資於任何投資選項。

9. 在名稱中註明「（分派）」的投資選項（「投資選項（現金分派）」）可通過本計劃分派定期現金股息。關於投資選項（現金分派）的重要資料：
 - (a) 從投資選項（現金分派）的相關基金分派的現金股息，其股息金額和分派頻率並無保證，並且由您投資的投資選項（現金分派）相應的相關基金酌情決定。我們已派付的現金股息金額並非未來現金股息任何形式的指標、預測或估計。
 - (b) 根據投資選項（現金分派）的相關基金的股息政策，相關基金可從其投資收益、資本收益或資本中撥付現金股息。相關基金可酌情決定從資本或從總收入撥付現金股息，同時向/從資本中收取或支付其全部或部分費用及開支，從而導致相關基金派付現金股息的可分派收益增加，因此相關基金可能實際上從資本撥付股息。
 - (c) 從資本撥付款項支付股息，相當於從您的原始投資中或從原始投資應佔的任何資本收益中退回或提取部分金額。涉及從資本或實際上從資本撥付現金股息的任何分派，可能導致您投資的投資選項（現金分派）相應的相關基金每單位資產淨值即時減少，並相應地反映在投資選項（現金分派）的單位價格中，這可能對投資選項（現金分派）的單位價格產生負面影響。
 - (d) 與不分派股息的投資選項相比，派付現金股息的投資選項（現金分派）可能降低您的投連壽險保單的價值。在此情況下，長期客戶獎賞、身故賠償、退保價值和期滿利益可能相應地減少；而保險費用可能增加，並對您的投連壽險保單的價值產生進一步的負面影響。如果您的投連壽險保單的價值變得不足以支付全部經常性費用及收費，您的投連壽險保單可能被提前終止，且您可能損失您在該投連壽險保單下已支付的全部保費及所有利益（包括您的身故賠償保障）。
 - (e) 在獲得相關監管批准的前提下，我們保留權利通過向您發出提前至少一個月或符合相關監管規定的更短通知期的事先書面通知，修訂本計劃（包括其投資選項）的分派政策及相關行政管理安排。
 - (f) 在您選擇投資選項（現金分派）前，您應完全明白投資選項（現金分派）及其相關風險。
10. 投資涉及風險。過往業績並非未來表現的指標。每個投資選項均面臨市場波動及所有投資固有的風險。投資選項的名義單位價格以及投資於該等投資選項產生的收益（如有）可升可跌。投資回報概不保證。
11. 若待分配單位的投資選項以不同於您的投連壽險保單基本貨幣的貨幣計值，我們將會以您的投連壽險保單基本貨幣繳付的保費，兌換為該投資選項的計值貨幣，以進行分配，兌換匯率由我們以誠信並以商業上合理的方式，並不時參考現行市場匯率釐定。請注意，這些貨幣兌換將面臨匯率風險。
12. 請注意，相關基金可能單獨收取管理費、業績表現費、買賣差價、轉換費及/或其他經常性費用。該等費用將從相關基金單位價格中扣除並反映。更多詳情請參閱相關基金的銷售文件。
13. 除非您已完全了解本計劃，並且您的專業理財顧問已就本計劃對於您的適合性作出解釋，否則請勿購買本投連壽險保單。最終決定應由您自己作出。
14. 您應仔細閱讀本計劃的銷售文件（包括產品小冊子、本投資選項小冊子和產品資料概要）及相關基金的銷售文件，該等文件可向中銀人壽索取，亦可從我們網站www.boclife.com.hk下載。

裕悅綻保障投資相連計劃下可供選擇投資選項一覽表

「投資選項」指在中銀人壽提供的本計劃下不時可供您選擇、且載列於本投資選項小冊子中的一系列投資選項。它們僅可通過本計劃進行投資，而不可直接購買。

您應閱讀相關基金的銷售文件（包括產品資料概要），了解相關基金的詳細資料（包括但不限於其投資目標及政策、風險因素及收費），您可向本公司索取這些文件。

投資選項名稱	投資選項代號	相應的相關基金名稱	相應的相關基金的管理公司/投資經理名稱	相應的相關基金的股份類別	投資選項/相應的相關基金的貨幣	分派現金股息(是/否)
多元資產－環球						
貝萊德全球基金－動力高息基金(A2美元)	MLDHA	貝萊德全球基金－動力高息基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A2美元	美元	否
貝萊德全球基金－動力高息基金(A6美元)(分派)*	MLDHD	貝萊德全球基金－動力高息基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A6美元	美元	是
貝萊德全球基金－動力高息基金(A8人民幣對沖)(分派)*	MLDHR	貝萊德全球基金－動力高息基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A8人民幣對沖	人民幣	是
施羅德環球基金系列－環球目標回報(A美元累積)	SCGTA	施羅德環球基金系列－環球目標回報	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A(美元累積)	美元	否
施羅德環球基金系列－環球目標回報(A美元收息MF)(分派)*	SCGTD	施羅德環球基金系列－環球目標回報	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A(美元收息)MF	美元	是
施羅德環球基金系列－環球目標回報(A人民幣對沖收息MFC)(分派)*	SCGTR	施羅德環球基金系列－環球目標回報	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A(人民幣對沖收息)MFC	人民幣	是
多元資產－亞太區						
首源亞洲鐵橋基金(I)(分派)*	FSABD	首源投資傘子基金－首源亞洲鐵橋基金	首源投資(香港)有限公司	I	美元	是
施羅德亞洲高息股債基金(A美元累積)	SCAAA	施羅德傘型基金II－施羅德亞洲高息股債基金	施羅德投資管理(香港)有限公司	A(美元累積)	美元	否
施羅德亞洲高息股債基金(A美元收息)(分派)*	SCAAD	施羅德傘型基金II－施羅德亞洲高息股債基金	施羅德投資管理(香港)有限公司	A(美元收息)	美元	是
施羅德亞洲高息股債基金(A人民幣對沖收息)(分派)*	SCAAR	施羅德傘型基金II－施羅德亞洲高息股債基金	施羅德投資管理(香港)有限公司	A(人民幣對沖收息)	人民幣	是

投資選項名稱	投資選項代號	相應的相關基金名稱	相應的相關基金的管理公司/投資經理名稱	相應的相關基金的股份類別	投資選項/相應的相關基金的貨幣	分派現金股息(是/否)
多元資產－中國						
施羅德中國股債收息基金(A人民幣對沖收息)(分派)*	SCCAR	施羅德傘型基金II－施羅德中國股債收息基金	施羅德投資管理(香港)有限公司	A (人民幣對沖收息)	人民幣	是
多元資產－美國						
富蘭克林入息基金(A每月派息)(分派)*	TEFID	富蘭克林鄧普頓投資基金－富蘭克林入息基金	Franklin Templeton International Services S.à r.l.	A (每月派息) 美元	美元	是
多元資產－美國/加拿大						
安聯收益及增長基金(AT美元累積)	AGIGA	安聯環球投資基金－安聯收益及增長基金	Allianz Global Investors GmbH	AT (美元) 累積	美元	否
安聯收益及增長基金(AM美元收息)(分派)*	AGIGD	安聯環球投資基金－安聯收益及增長基金	Allianz Global Investors GmbH	AM (美元) 收息	美元	是
安聯收益及增長基金(AM H2－人民幣對沖收息)(分派)*	AGIGR	安聯環球投資基金－安聯收益及增長基金	Allianz Global Investors GmbH	AM (H2－人民幣對沖) 收息	人民幣	是
股票－環球						
貝萊德全球基金－環球動力股票基金(A2美元)	MLGDA	貝萊德全球基金－環球動力股票基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A2 美元	美元	否
貝萊德全球基金－系統分析環球股票高息基金(美元)	MLGEF	貝萊德全球基金－系統分析環球股票高息基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A2 美元	美元	否
貝萊德全球基金－系統分析環球股票高息基金(A6美元)(分派)*	MLGED	貝萊德全球基金－系統分析環球股票高息基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A6 美元	美元	是
貝萊德全球基金－系統分析環球股票高息基金(A8人民幣對沖)(分派)*	MLGER	貝萊德全球基金－系統分析環球股票高息基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A8 人民幣對沖	人民幣	是
施羅德環球基金系列－環球進取股票(A美元累積)	SCGEA	施羅德環球基金系列－環球進取股票	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A (美元累積)	美元	否
股票－環球新興市場						
貝萊德全球基金－新興市場基金(A2美元)	MLMEA	貝萊德全球基金－新興市場基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A2 美元	美元	否

投資選項名稱	投資選項代號	相應的相關基金名稱	相應的相關基金的管理公司/ 投資經理名稱	相應的相關基金的股份類別	投資選項/ 相應的相關基金的貨幣	分派現金股息 (是/否)
施羅德環球基金系列－新興市場優勢(累積)	SCGEM	施羅德環球基金系列－新興市場優勢	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A (美元累積)	美元	否
股票－亞太區						
安聯東方入息基金(AT美元累積)	AGAOA	安聯環球投資基金－安聯東方入息基金	Allianz Global Investors GmbH	AT (美元) 累積	美元	否
首域盈信亞洲股本優點基金(I美元累積)	FSAEA	首源投資環球傘子基金有限公司－首域盈信亞洲股本優點基金	首源投資(香港)有限公司	I	美元	否
股票－亞洲(日本除外)						
安聯總回報亞洲股票基金(AT美元累積)	AGTRA	安聯環球投資基金－安聯總回報亞洲股票基金	Allianz Global Investors GmbH	AT (美元) 累積	美元	否
施羅德環球基金系列－新興亞洲(累積)	SCEAF	施羅德環球基金系列－新興亞洲	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A (美元累積)	美元	否
股票－歐洲						
安聯歐陸成長基金(AT H2－美元對沖累積)	AGAEA	安聯環球投資基金－安聯歐陸成長基金	Allianz Global Investors GmbH	AT (H2-美元對沖) 累積	美元	否
貝萊德全球基金－歐洲基金(A2美元)	MLEFA	貝萊德全球基金－歐洲基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A2 美元	美元	否
股票－中國						
首域盈信中國增長基金	FSCGF	首源投資環球傘子基金有限公司－首域盈信中國增長基金	首源投資(香港)有限公司	I	美元	否
股票－香港						
首域盈信香港增長基金(I美元累積)	FSHKA	首源投資環球傘子基金有限公司－首域盈信香港增長基金	首源投資(香港)有限公司	I	美元	否
施羅德環球基金系列－香港股票(A美元累積)	SCHKA	施羅德環球基金系列－香港股票	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A (美元累積)	美元	否

投資選項名稱	投資選項代號	相應的相關基金名稱	相應的相關基金的管理公司/ 投資經理名稱	相應的相關基金的股份類別	投資選項/ 相應的相關基金的貨幣	分派現金股息 (是/否)
股票－日本						
貝萊德全球基金－日本靈活股票基金 (A2美元)	MLJEA	貝萊德全球基金－日本靈活股票基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A2 美元	美元	否
股票－美國						
貝萊德全球基金－美國增長型基金 (A2美元)	MLUSA	貝萊德全球基金－美國增長型基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A2 美元	美元	否
富蘭克林美國機會基金	TEAGG	富蘭克林鄧普頓投資基金－富蘭克林美國機會基金	Franklin Templeton International Services S.à r.l.	A (累算)美元	美元	否
股票－環球主題 / 環境、社會和管治 (ESG)						
安聯全球永續發展基金 (AT美元累積)	AGGSA	安聯環球投資基金－安聯全球永續發展基金	Allianz Global Investors GmbH	AT (美元)累積	美元	否
貝萊德全球基金－可持續能源基金 (A2美元)	MLSEA	貝萊德全球基金－可持續能源基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A2 美元	美元	否
法巴能源轉型基金 (美元資本)	FFETC	法巴基金－法巴能源轉型基金	BNP Paribas Asset Management Luxembourg	經典美元－資本	美元	否
股票－環球行業 / 科技						
法巴資訊科技創新股票基金 (美元資本)	FFDTC	法巴基金－法巴資訊科技創新股票基金	BNP Paribas Asset Management Luxembourg	經典美元－資本	美元	否
富蘭克林科技基金 (A 累積)	TEFTA	富蘭克林鄧普頓投資基金－富蘭克林科技基金	Franklin Templeton International Services S.à r.l.	A (累算)美元	美元	否
固定收益－環球						
施羅德環球基金系列－美元債券 (A美元累積)	SCUSA	施羅德環球基金系列－美元債券	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A (美元累積)	美元	否
固定收益－環球新興市場						
法巴新興市場智取債券基金	FFPWE	法巴基金－法巴新興市場智取債券基金	BNP Paribas Asset Management Luxembourg	經典－資本	美元	否

投資選項名稱	投資選項代號	相應的相關基金名稱	相應的相關基金的管理公司/ 投資經理名稱	相應的相關基金的股份類別	投資選項/ 相應的相關基金的貨幣	分派現金股息 (是/否)
固定收益－亞洲（日本除外）						
施羅德環球基金系列－亞洲債券（累積）	SCABF	施羅德環球基金系列－亞洲債券	Schroder Investment Management (Europe) S.A.	A (美元累積)	美元	否
固定收益－中國						
貝萊德全球基金－中國債券基金（A6人民幣）（分派）*	MLCBR	貝萊德全球基金－中國債券基金	BlackRock (Luxembourg) S.A.	A6 人民幣	人民幣	是
固定收益－美國						
富蘭克林高息基金（A每月派息美元）（分派）*	TEHYD	富蘭克林鄧普頓投資基金－富蘭克林高息基金	Franklin Templeton International Services S.à r.l.	A (每月派息) 美元	美元	是
指數追蹤						
中銀保誠歐洲指數基金（R美元）	A1EUI	中銀保誠指數基金系列－中銀保誠歐洲指數基金	中銀國際英國保誠資產管理有限公司	零售類別 (美元)單位	美元	否
中銀保誠MSCI AC亞太（日本除外）指數基金（R美元）	A1API	中銀保誠指數基金系列－中銀保誠MSCI AC亞太（日本除外）指數基金	中銀國際英國保誠資產管理有限公司	零售類別 (美元)單位	美元	否
中銀保誠MSCI日本指數基金（R美元）	A1JAI	中銀保誠指數基金系列－中銀保誠MSCI日本指數基金	中銀國際英國保誠資產管理有限公司	零售類別 (美元)單位	美元	否
中銀保誠S&P 500美股指數基金（R美元）	A1SPI	中銀保誠指數基金系列－中銀保誠S&P 500美股指數基金	中銀國際英國保誠資產管理有限公司	零售類別 (美元)單位	美元	否
人生階段						
中銀香港保守增長基金（A美元）	A1CGA	中銀香港投資基金－中銀香港保守增長基金	中銀國際英國保誠資產管理有限公司	A －美元單位	美元	否
貨幣市場						
中銀香港美元貨幣市場基金（A）	A1USM	中銀香港投資基金－中銀香港美元貨幣市場基金	中銀國際英國保誠資產管理有限公司	A －美元單位	美元	否

* 有關投資選項（現金分派）的更多資料，請參閱第8頁及9頁「投資選項（現金分派）」一節。

一般注意事項

單位價格

單位價格指於每一個工作日且該工作日亦為相應的相關基金估值日之時，本公司可供選擇的某個投資選項一個單位的價格。於某個工作日的該價格，相等於相應的相關基金於與該工作日屬同一日的估值日的單位價格。若該工作日並非相應的相關基金的估值日，則該投資選項當天的單位價格將不會被確立。所有投資選項均無單位價格之買賣差價。在獲得相關監管批准的前提下，我們保留權利通過發出提前至少一個月或符合相關監管規定的更短通知期的事先書面通知變更估值政策。關於單位價格的最新資訊，請參閱網站www.boclif.com.hk。您亦可透過您的專業理財顧問從我們獲取投資選項於特定工作日的單位價格。

截止時間

截止時間指我們不時公佈的香港每個工作日的時間點，而交易申請必須在此前收到。我們在並非香港工作日的某日或工作日的截止時間後收到的任何交易申請，將被視為在下一工作日的截止時間前收到。關於截止時間的最新資訊，您可以參考網站www.boclif.com.hk。請致電中銀人壽客服熱線2860 0688聯絡我們或聯絡您的專業理財顧問，以了解關於截止時間和估值安排的詳情。

投資指示

在您的投連壽險保單生效期間，您可不時選擇並變更您戶口下的投資選項，但須符合您的投連壽險保單的條款規定。本計劃下當前可供選擇的投資選項刊登於本投資選項小冊子。

投資選項（現金分派）

在名稱中註明「（分派）」的投資選項（「投資選項（現金分派）」）可通過本計劃分派定期現金股息。於您的生效投連壽險保單中，如您在記錄日持有投資選項（現金分派）單位，我們將在從投資選項（現金分派）相應的相關基金收到現金股息後，於12個工作日內向您派付現金股息。

您可向中銀人壽索取過去12個月投資選項（現金分派）派付的股息金額以及相應的相關基金的股息成分資料。此外，自投資選項（現金分派）推出日期後，亦可在本公司網站：www.boclif.com.hk查閱相關資料。

有關投資於投資選項（現金分派）的風險，詳細內容請參閱「重要資訊」一節。

現金股息

就某個投資選項（現金分派）的股息宣派而言，記錄日是指我們指定將據以確定股息權利的日期。您截至該日期持有的投資選項（現金分派）單位應使您有權獲得宣派的股息，而不論該等單位在該日期後是否被註銷或轉換。投資選項（現金分派）的記錄日與相應的相關基金的基金經理宣佈的其據以釐定相應的相關基金獲派股息權利的日期相同。

您的投連壽險保單中每個投資選項（現金分派）將獲分派的股息金額以下列方式確定：

**投資選項（現金分派）於記錄日所記錄的單位數量
x 投資選項（現金分派）的每單位股息金額**

註：投資選項（現金分派）的每單位股息金額將相等於投資選項（現金分派）相應的相關基金宣佈的每單位股息金額。

獲分派現金股息的權利

保單權益人於記錄日持有投資選項（現金分派）單位有權獲得現金股息，不論記錄日之後是否退保、終止保單、取消保單或轉出投資選項（現金分派）。

現金股息分派的頻率

投資選項（現金分派）的現金股息分派頻率將與其相關基金的股息分派頻率相同。

支付現金股息

若就某個投資選項（現金分派）的相關基金已宣佈股息且變得應付，而您的投連壽險保單在記錄日仍然生效，則我們將向您於記錄日持有的該投資選項（現金分派）的所有單位派付股息，且派付的股息應在我們從投資選項（現金分派）相應的相關基金收到該現金股息後12個工作日內支付。該股息支付將以您指定的銀行戶口的貨幣存入該銀行戶口。若沒有指定銀行戶口或在任何情況下我們無法將股息款項存入指定的銀行戶口，該股息款項將按支付時我們提供的其他支付方式進行支付。

使用的匯率是基於我們以誠信並以商業上合理的方式並不時參考現行市場匯率釐定。貨幣波動或虧損的任何風險將由您承擔。與支付方式相關的任何收費（如銀行收費）將由您承擔，並從應付股息款項中扣除。

延遲和拒絕交易及估值

在超出我們控制的特殊情況下，我們擁有全權酌情決定權暫停、限制、拒絕或延遲任何投資選項中的單位之分配、註銷或估值。該等特殊情況包括但不限於下列情況：

1. 當任何相關基金的認購或贖回被暫停、限制或延遲時；
2. 當任何相關基金的估值或交易被暫定或限制時；
3. 當有關的相關基金的資產報價、買賣或交易所在的任何主要證券交易所或市場被關閉（正常休市時間或日子除外）或已限制交易時；
4. 當我們或負責有關的相關基金管理的基金經理無法匯回資金，或認為為執行投連壽險保單下之交易而進行的任何資金轉帳無法按照正常匯率進行時；
5. 當存在任何其他情況導致無法就任何相關基金的單位進行公平及準確的價格計算時；
6. 當為妥善遵守及符合任何適用的法律、規則、法規、守則及/或指引（不論是由政府或相關監管部門實施或發佈），而有必要暫停、限制或延遲我們的交易時；或

7. 當存在超出我們控制的任何其他情況，導致相關投資選項中單位的分配、註銷或估值不可能或不可行或不符合您的權益時，包括但不限於發生任何敵對事件、戰爭或災難、我們的正常業務被中斷、疫情、地方性流行病、或通訊方式中斷。

不論您的投連壽險保單中有任何規定，當單位的分配或註銷、或單位的估值在任何此等情況下被暫停、限制或延遲時，我們有權相應地暫停或延遲支付您的投連壽險保單下任何應付款項之全額（或任何部分金額），直至單位的分配或註銷以及估值可切實可行地實施。然而，我們不對任何延遲的付款支付任何利息。

投資選項 / 相關基金之變更

在獲得相關監管批准的前提下，如我們決定終止您持有的某個投資選項或將您持有的某個投資選項與另一投資選項合併，我們將在該變更之前至少一（1）個月（或符合相關監管規定的更短通知期）通過發出事先書面通知以通知您。如您所選擇的投資選項相應的相關基金因相應的相關基金的基金經理作出的決定或任何超出我們控制的情況（如對相應的相關基金進行交易變得不現實或違反任何法律或法規）而被終止或與其他相關基金合併，從而變得無法交易，我們將在擬定投資選項終止或合併的生效日期前至少一（1）個月（或符合相關監管規定的更短通知期）通過發出書面通知告知您我們的建議安排。

如已發出相關書面通知，及已分配至您的投連壽險保單的投資選項的單位需被註銷，我們會根據您的指示，轉換受影響之投資選項的單位至本計劃下其他的投資選項。您須在相關書面通知上列明的期限內以書面形式向我們作出上述指示。

若您未在相關書面通知上列明的期限內向我們作出指示，我們有絕對酌情權及不作另行通知下根據相關書面通知上所述，將受影響之投資選項的單位轉換至我們為您決定的本計劃下的其他投資選項。

待分配的其他投資選項的單位數量將根據書面通知上所述日期適用的最新可得單位價格而計算。我們不會收取轉換費用。

貨幣兌換與匯率風險

為分配和註銷單位而進行貨幣兌換使用之匯率，將由我們以誠信並以商業上合理的方式，並不時參考現行市場匯率釐定。請注意，這些貨幣兌換將面臨匯率風險。

單位價格及單位數位之調整

我們會將單位價格以及分配至您的戶口及從您的戶口註銷的單位的數位調整至最接近的4個小數位。該調整後的任何多餘金額將歸本公司所有。在獲得相關監管批准的前提下，我們保留權利通過發出提前至少一個月或符合相關監管規定的更短通知期的事先書面通知變更數位調整規則。

稅項

請根據您自身的稅務情況，就稅務事宜諮詢獨立專業意見。

中銀人壽主要辦事處

香港太古城英皇道1111號13樓

辦公時間

星期一至星期五

上午8:45至下午6:00（午間無休）

星期六、星期日及公眾假期休息

如有任何查詢及投訴，請聯絡您的專業理財顧問、致電中銀人壽客服熱線2860 0688或前往中銀人壽客服中心，請前往我們的網站www.boclife.com.hk查詢其地址。

重要事項

- 本計劃由中銀人壽承保。
- 中銀人壽由保險業監管局授權及監管，可在中華人民共和國香港特別行政區（「香港」）開展長期業務。
- 中銀人壽有權根據擬議的受保人和申請人於申請時提供的資料，全權酌情決定接受或拒絕對本計劃的任何申請。
- 本計劃應以中銀人壽繕發的正式保單文件和條款為準。

本投資選項小冊子僅供參考，並只在香港以內派發。不能詮釋為在香港以外要約出售中銀人壽的任何產品、招攬購買中銀人壽任何產品的要約或推薦、出售或提供中銀人壽的任何產品。其並不包括保單的完整條款，而相關完整條款可見於保單文件中。關於本計劃的詳情（包括但不限於保障項目、承保範圍、詳細條款、細則、除外事項、保單費用和收費），請參閱中銀人壽繕發的相關保單文件、條款及利益說明，該等文件可向中銀人壽索取。更多查詢請聯絡您的專業理財顧問。

本投資選項小冊子由中銀人壽刊發。